Do Võ Phi-Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

Các giới quan sát Nhật Bản nhận định:

V.C SẼ MƯU TÍNH GÌ ĐÂY KHI MÙA MƯA SẮP TÀN?

Đánh lớn — Thêm quân hay du kích để rút quân

ĐÔNG KINH 16-9.— Phân tích tình hình quân sự VN và nhy điều về các mục tiêu của VC trong những ngày sắp tới, Những người tin tức Đông Kinh đã nhận định rằng :

Lẽ cố nhiên vụ chiến đấu lưu đang của Đ.B. nhằm quân kỳ bình Hòa vậy đã « Quê phòng phía mặt bắc Trung Hoa để ăng cường quân

Song song với quốc lộ số 1

mở thêm 1 trục GIAO THÔNG CAMRANH-NHATRANG

NHA TRANG 15-9.— Do các chuyên viên Nhật Bản điều khiển, 1 trục giao thông mới đã bắt đầu đang mở, nối liền thành phố Nha Trang với khu vực Cam Ranh, song song với quốc lộ số 1 sẵn có.

Đoạn đường đầu tiên đã được khởi công bằng ngang qua ngọn núi gần phi trường Nha Trang và trường Huấn luyện sĩ quan Hải quân.

Theo kế hoạch dự trù được các chuyên viên Nhật Bản tiết lộ, trục giao thông mới Nha Trang — Cam Ranh sẽ hoàn thành trong vòng sáu tháng.

XEM TIẾP TRANG 4 5

Hồi 18 giờ chiều 15-9-65, tại trường Đại Học Khoa Học của Nguyễn - Ngọc - Sương đã trình Luận án về - Cơ cấu của chất EURYCOMATION trong cây Đa Bồng. Đã được bàn Giám Khảo gồm có Giáo Sư Lê Văn Thới Chánh Chủ Khảo, Garbbe Pha Chủ Khảo, và Giáo Sư Nguyễn chung Tú Phó Chủ Khảo, sau hơn 2 tiếng đồng hồ vấn đáp cô Nguyễn Ngọc Sương đã được chấm đậu Cấp bằng Tiến Sĩ Quốc Lý Hóa tối Danh Dự lần đầu tiên tại VN.

HÌNH TRÊN : Giáo Sư Lê Văn Thới Chánh Chủ Khảo đang đọc mũ và một đo Tiến Sĩ cho cô Nguyễn Ngọc Sương. (SAX)

Pháp, Ba-Lan đều đồng ý tìm một giải pháp cho Việt Nam : Hay nhất là trở lại

SỐ 190 ✶ NĂM THỨ 3 ✶ BỘ MỚI ✶ 2Đ. THỨ SÁU 17-9-65 (22-8. Ất.L)

SÓNG nhựt-báo

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút : CHU-TỪ, CHU-VĂN-BÌNH

Tòa soạn và Trị sự 54 Thủ-Khoa-Huân, Saigon ★ Đ.T. : 24.038 ★

Tổng Thư ký tòa soạn : ĐẶNG-GIAO

TINH THẦN HIỆP ƯỚC GENEVE 1954

BA LÊ (Reuter) 15-9 — Hôm qua, theo một bản thông báo chung của hai Pháp và Ba Lan đồng ý rằng tìm một giải pháp cho vấn đề VN chỉ có thể thành tựu khi tinh thần hiệp ước Geneve năm 1954. Bản thông báo chung tiếp đó được cùng bắt tin đó Ba Lan và khi TT Ba Lan Ignacy Cyrankiewicz khi thăm viếng thăm một tuần lễ của Pháp.

Bản thông báo chung cũng đề nghị thêm vào các hiệp ước Geneve đều đưa ra các cuộc gặp gỡ của các quốc gia liên quan đến vấn đề VN theo cách gọi Pháp.

Người ta bình thường cho rằng con nhà mình tăng cường lực lượng để vực binh thường hóa các nhà bao giao Đông Tây phải được khước khích nhằm một định kết quả hòa bình, khi bắt đầu trở thế gay.

Trong các cuộc hội đàm với ông Thủ tướng Ba Lan, ông Thủ tướng cũng gọi Pháp là « quốc gia liên quan đến Đông Dương » và đề nghị các quốc gia đó nên cùng ký tên vào tuyên bố chung của Geneve.

Ngoài ra bản thông báo chung còn nhấn mạnh rằng các đồng lực tiến đến vực binh thường hóa các nhà bao giao Đông Tây phải được khước khích nhằm một định kết quả hòa bình, khi bắt đầu trở thế gay.

Trong các cuộc hội đàm với ông Thủ tướng Ba Lan, ông Thủ tướng cũng gọi Pháp là « quốc gia liên quan đến Đông Dương » và đề nghị các quốc gia đó nên cùng ký tên vào tuyên bố chung của Geneve.

Ngoài ra bản thông báo chung còn nhấn mạnh rằng các đồng lực tiến đến vực binh thường hóa các nhà bao giao Đông Tây phải được khước khích nhằm một định kết quả hòa bình, khi bắt đầu trở thế gay.

XEM TIẾP TRANG 3

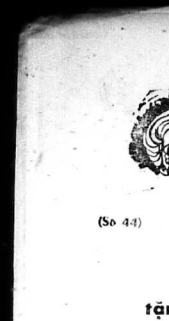
NHỮNG MẨU TIN QUAN TRỌNG

BANG MÊ THUỘT 15-9 — Người ta cho rằng « thành quả » đã nhìn thấy trên Trung nguyên Trung phần là BLĐQG và Tuyên tương ký kết Cartier VC cho biết sau khi Ban Chấp hành Trung ương đã tham gia [illegible] Nguyễn văn Linh và Lê Nguyên [illegible] Nguyễn văn Đỉnh [illegible] Quảng Đức, Mỹ.

[illegible] Thời, ông Đô Phương Bá, Tổng trưởng Ngoại giao [illegible]

SAIGON — Người ta cho BBC không cho biết Đại tướng Dương Văn Minh đã thiết lập với Khánh Linh Đoàn bằng [illegible] Hoa kỳ Dương Văn Minh đã [illegible] Hoa kỳ Anh Mỹ. Hiện [illegible] bằng [illegible] Hoa kỳ.

HAN THÀNH 15-9 — [illegible] Hà Nội cho biết [illegible] Hồng Kông [illegible] Hồng Kông [illegible] Hồng Kông



(Số 44) tác phẩm mới nhất của KIM DUNG

HÀN-GIANG-NHẠN dịch thuật

HỒI XVI

Phạm thư Trai tặng Ô Vân Khuyên

Phạm thư Trai lạnh lùng hỏi :

— Việc gì ?

Triển phi Yến quay lại trả Vi Quán Hiệp nói :

— Vương tỉ Vương tỉ ở Lăng Lầy. Phải chăng Phạm lão gia [illegible] châu đương chăng ...

Phạm thư Trai vẫn ngồi [illegible] ... Vi quán Hiệp [illegible]

[illegible]

Vi quán Hiệp lui quay vào thấy Phạm thư Trai sắc [illegible] chợt đứt, mặt mày nghiêm, mũi hai trên lão khi ngồi [illegible] Triển phi Yến cùng Vi quán Hiệp đưa cặt nhìn nhau, trong lòng kinh ngạc hoang mang nhìn Phạm thư Trai, dương thư lão bị tượng thương. Gần đó lại chỉ có hai người, ngoài ra không còn một ai, Triển phi Yến tự hỏi :

— Chẳng lẽ lão có tay con chú nào ám mình ám toán lão xong bỏ đi rồi để tới cho mình ?

Triển phi Yến tuy trước nay chẳng biết sự tình đất là gì, thế mà đương trước vô nay, nàng không khỏi kinh hãi, vì Phạm thư Trai có bản hữu rất đông, đó số là những tay cao thủ võ bậc nhất. Nếu xảy chuyện gì bất trắc cho lão, thì hai người rất khó nhọc phân trần với bạn kia và tự đẩy sáp tới mình đâm lỗ mắt nhìn ai nữa.

Triển phi Yến vội vàng xuống cầu :

— Phạm lão gia ! Phạm lão gia !

Nàng gọi hai câu thì thấy Phạm thư Trai từ từ mở mắt ra. Nàng [illegible] ngay trước mặt lão, lão lẩy bẩy [illegible] Vi quán Hiệp trong lòng ngờ vực, [illegible] chỗ ngồi mình. Chàng đánh tiếng [illegible]

Phạm thư Trai nhìn Vi quán Hiệp một hồi rồi đưa tay lên vuốt mồ hôi, thở phào một cái.

Triển phi Yến lại hỏi :

— Phạm lão gia ! Lão gia làm sao thế ?

Phạm thư Trai như người đương ngủ mê tỉnh dậy đáp :

— Ta không sao cả, chỉ thấy mắt hoa lên.

Triển phi Yến trả Vi quán Hiệp bảo :

— Lão gia có biết ý không ?

Phạm Thư Trai cười lại nói :

— Lão phu chưa gặp ý hão giờ.

Triển phi Yến cười khích khích một tiếng hỏi :

— Phạm lão gia ! Lão gia năm trước có học chân dung một người mà người đó...

Đâu đâu nàng muốn nói người đó giống hệt như ý. Nhưng nàng chưa gặt hết câu thì Phạm thư Trai đương lấy ngắt lời :

— Hai vị từ xa đến đây, lẽ ra lão phu tiếp chuyện một lúc mới phải. Tương lão phu con có việc gấp, xin lỗi hai vị chế !

Triển phi Yến vội nói ! :

— Câu chuyện của vãn bối chưa xong !

Phạm thư Trai vờ như không nghe tiếng, nói :

Các vị đi chứ !

Lão vừa dứt lời đã xoay người, phất tay áo về phía sau đánh suất một luồng phát ra một luồng kình phong.

Triển phi Yến không đề vòng, nhảy lại [illegible] bảy bước.

Vi quán Hiệp cũng lực cùng kêu ràng phan lại [illegible] Chàng vừa đứng vững, bỗng tai vẳng nghe thấy tiếng khóc khan của Phạm thư Trai :

— Người phải tìm cách thoát tay Triển Phi Yến rồi quay lại đây, ta sẽ nói cho người hay.

Vi quán Hiệp vững sắt ngẩng đầu lên trông thì thấy vạt áo Phạm Thư Trai bay phấp phới lão đã lại ra xa. Vẫn nam bảy trượng.

Chàng ngạc nghiên hết lẽ, không hiểu thành ăn chăng vừa thoáng nghe trong ta tiếng lão hay chi mà hô ?

Bỗng Triển phi Yến hỏi thăm :

— Không được ! Phạm lão gia ! việc vãn tôi hãy [illegible] xong lão gia có việc gì gấp đến đây cũng sẽ [illegible] cho mặt phải !

Nàng nói xong lao người vượt theo, nhưng mới ra được chưng non [illegible] chợt quay đầu lại bảo Vi quán Hiệp :

— Ô kìa ! người còn đứng ý ra đó làm chi ? sao không cùng ta vượt theo ?

Vi quán Hiệp vội nói :

— Ta đi đây ! ta đi đây !

Người Triển phi Yến đã lao bay [illegible] chỉ một đầy khói mười thước. Phạm thư Trai [illegible]

Vi quán Hiệp [illegible] Chợt mắt chàng đã lại lạc sau Hồ năm [illegible]

Chàng thấy một cây lớn [illegible] đâu lớn chân xuống đất, tung mình nhảy lên bẻ tay bám lấy cành cây. Rồi tại [illegible] người lên ẩn vào trong một chỗ lá cây rậm rạp.

Vi quán Hiệp ngồi trên cây, nhìn về phía trước thì thấy Triển Phi Yến đã thối tới bên cạnh [illegible] mình nhảy qua. Bỗng bên kia là một đám cây rậm như rừng. Trong bụi cây có bóng dáng hơn nhảy xỏ ra, chẳng nói năng gì, động thủ liền với nàng.

Vi quán Hiệp lúc đầu trông lắng hơn không khỏi sau xuyên lo thay cho Triển phi Yến. Nhưng thêm đôi cuộc đấu một lúc chàng cũng yên tâm vì xem ra bọn người này chỉ muốn vây bám nàng, chứ không có ý gia hại.

Chàng thấy Triển phi Yến tả xung hữu đột mà vẫn không thoát ra được vòng vây. Nàng nóng nảy la lên những tiếng quát gọi.

Vi quán Hiệp đang theo dõi cuộc đấu thì bỗng tình lang nghe đâu xem [illegible] mặt tiếng. Người vừa tới bên chính là Phạm thư Trai.

Phạm thư Trai vẻ mặt rất nghiêm, nước da xanh lợt.

Vi quán Hiệp vội hỏi :

— Lão tiền bối có điều chi đáy bao ?

Phạm thư Trai đưa đôm đôm nhìn Vi quán Hiệp một rồi hỏi :

— Sao thằng người đối đầu người thế nào ?

Vi quán Hiệp vẫn đã kinh nghi vì Phạm thư Trai đến phải là người không hiểu tình lý [illegible] lại phát ra câu hỏi khác thường như vậy ? Chàng [illegible]

— Trong trăm lẽ phân lẽ bắt cho mà xi chẳng thương yêu con cái. Sao thân vẫn bối cùng không ra ngoài định luật ấy và rất thương yêu vãn bối.

(Còn nữa)

Phải thận trọng

Bịnh nhẹ chữa sai biến thành Nội thương khó trị, vì đã để sâu vào [illegible] phổi [illegible] Đau gan, mật, bao tử, mộng mị [illegible] (không kiên trinh) mất ngủ, mồ hôi châu tay, ho lâu, [illegible] hư, huyết thiếu, ốm, nghẽn, bậu sán, [illegible] mỏi mệt, chậm lửa, bàn trái, ho gà. Phải [illegible] đến ngày ngủ hai đến tinh mộng. Đến ngay thầy chuyên môn [illegible] mạch điều trị cho mau lành.

NHÀ THUỐC

BƯƠM VÀNG

Đông Y Dược Sĩ : NGUYỄN VĂN NHỰ

TÂU NAM KINH NGHIỆM

[illegible] Hòa, số 19b đường Ngô tùng Châu Saigon (số 644—111-53 — 799—16.4.64)

Các chứng bệnh về tim

Đau tim, lo âu, sợ hãi, hồi hộp, tim đập mạnh, xây xẩm chóng vánh, mệt, nhọc, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt mình, hoảng hốt, thần kinh bất an. Dùng thuốc :

BỔ TIM TÂM-CHÍ-BỬU (LÊ-VĂN-LINH)

Trong thời kỳ thai nghén

Để bồi dưỡng cho quý Bà được khỏe khoắn, [illegible] ngon và trị các chứng sa nhau, mệt nhọc, [illegible] thai lưng, quý Bà dùng thuốc :

DƯỠNG THAI CHÍ BỬU LÊ-VĂN-LINH

[illegible]

(K.N. số [illegible])

Tài liệu trau dồi sinh ngữ - Bản Việt văn của Chu-Tử

BẢN DỊCH CỦA NHỰT BẢO ANH NGỮ THE SAIGON POST

— 143 —

Now come the maid's turn to become panicky :

— If you go in, my mistress will know that I told you.

Đạt calmly told the maid :

— Now go and buy what you were told to buy. Nobody will go in and drag Mr. Thức out. Don't worry.

The maid recovered, smiled and thanked all the three... Visibly worried, Tuyết told Đạt :

— It's really awful ! What can we do now, teacher ?

— I'm going to call a taxi to take you [illegible] we'll think it over... It's nearly [illegible] already.

[illegible] unmoved by Đạt's [illegible] to look into Hàng's [illegible] My father really went crazy over it ! How can it be so quick, teacher ?

— He is an artist, isn't he ?

— You are an artist too and you have been in love for over 10 years and yet nothing like this happened !

Đạt smiled mysteriously :

— How can you be sure... I've just returned from Vinh Bình...

Tuyết was surprised :

— You ? Back from Vinh Bình ?

— Yes, but let's go home !

Đạt called a taxi and took the two sisters home.

(Continued)

— 143 —

Lại đến lượt chị Hai hỏi hoàng :

— Châu lậy cô ! Cô mà vào, bà cháu biết là cháu nói chuyện hai • ông bà định đi Vũng Tàu • thì chết cháu mất !

Đạt ăn tôn bảo chị Hai :

— Thôi chị cần mua gì thì đi đi, kẻo trong nhà mong... không ai vào lôi ông Thức về đâu mà chị ngại !

Chị Hai hoàn hồn, nhoẻn miệng cười, cám ơn rồi rít...

— Còn lại hai chị em Huyền và Đạt, Tuyết lo lắng nhìn Đạt :

— Ngay quá, làm thế nào bây giờ thầy ?

— Cô gì mà ngay ! Để tôi gọi xe đưa hai cô về, rồi sẽ tính sau... gần 12g. rồi.

Tuyết vẫn thông chịu đi, nhìn vào trong nhà Hàng :

— Ba em nó thật rồi ! Làm sao chóng thế nhỉ ?

Đạt gật gù :

— Anh ấy là nghệ sĩ mà !

— Thế sao thầy cũng là một nghệ sĩ... thầy yêu tôi trên 10 năm mà không có một biến cố gì ngay hiểm !

Đạt cười bí mật :

— Cô biết đâu là không có biến cố ! Tôi vừa đi Vĩnh Bình về...

Tuyết mở to đôi mắt.

— Thầy đi Vĩnh Bình về ?

— Dạ, nhưng chúng ta về thôi...

Rồi Đạt vẫy xe đưa hai chị em Huyền về.

(Còn nữa)

CHÚ THÍCH — Panicky : sợ xanh mặt. Buy what you were told to buy : mua cái gì người ta dặn chị mua. Recovered : khỏi bệnh. Visibly worried : lo lắng ra mặt. Remain unmoved : đứng nguyên một chỗ. Suggestion : đề nghị. Artist : nghệ sĩ. You have been in love... [illegible] chuyện gì xảy ra.

Trí-thức ăn trộm

(Tiếp theo)

THIÊU GIANG thuật

— Hai năm... Bác sĩ Xavier trả lời giọng nhỏ nhẹ ngưa ngoái như giọng phụ sữa... Những người như tôi không thể có tiền mua nổi những loại đồ đắt tiền nay.

— Người nhân viên cảnh sát sợ mồ thêm :

— Tôi chắc bác sĩ cũng biết giá trị những tấm thảm quý chứ. Những tấm thảm ở trong các giáo đường ấy nữa...

— Khung hiểu tại sao những tấm thảm trong nhà thờ ra lại lọt ra ngoài chứ ?

Xavier tính no trả lời :

— (Nước Pháp là một nước theo đạo ? Thiên Chúa tự thuở xa khai nên có cả ngàn ngôi nhà thờ. Mỗi ngôi nhà thờ đều có những đồ cổ quý giá.

Nhưng nay ông linh mục già nhà thờ bị có biết mấy cái đồ cổ kỷ là chạy là đồ vật đó... Họ đã xô cho bọn lâm, mang nhận chẳng giấy hoặc đem cho không những người cùng [illegible] vừa giúp chương, mà nhà thờ.

Lột mặt nạ

Nhà Cảnh sát biết ngay là bác sĩ quay hiện lão. Bên vật nhà Thờ không ai điều đem bán hoặc đem đổi đâu. Cả một thứ gì. Qui chế nhà to ngất nghểu hơn quy chế đàn Tam Kỳ Phổ Độ qui tự tất cả các chi phái Cao Đài tại Nam thành Ftéth Thái, 124 đường Ng. Trinh Sanh vào ngày 20-9-65.

Theo ban Thường Vụ, Đại rồi sẽ nhằm mục đích : «Để liên tiếp trên đường lối Liên Chi và Liên Tôn, hầu thực thi bổn chữ «Liên hoa ái chúng» và «Tôn Giáo Đại Đồng» và thành lập một lực lượng tinh tế là

Ban thường vụ cũng cho biết là Đại Hội sẽ có sự tham dự của các chi phái Cao Đài toàn quốc.

Các đại biểu tham dự Đại hội sẽ bầu ban Chấp sự Trung ương các Chi phái Cao Đài, thảo luận về Nội quy và Quy điều.

Sau khi nghe thuyết trình, các đại biểu sẽ thảo luận về Sắc Lệnh Chánh phủ số 003/65 ngày 12-7-65 ban hành Hiến Chương Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ và Tư Cách pháp nhân của Đại Đạo.

Đại Hội cũng sẽ đề cập đến lý do, mục đích và chương trình hoạt động của Liên Tôn và Hội Đồng Tôn Giáo.

Ngoài ra, Đại Hội lại còn nghe thuyết trình rồi thảo luận biểu quyết về Chương trình Kinh tế tự túc của Liên chi Các Đại Duy Nhất.

160 sinh viên Đại-Hàn bị trừng phạt

HÁN THÀNH (UPI) 14.9.— Đông trưởng Giáo Dục Đại Hàn Kwong Ch Byong vừa loan [illegible] có tất cả 160 sinh viên cầm đầu các cuộc biểu tình bị đưa vào tòi trừng phạt.

Ông Kwong cho biết sự trừng phạt nầy nằm trong chủ trương thanh trừng phần tử thích biểu tình của các trường Trung và Đại học ở Đại Hàn.

Uống SIROP NUIT D'OR ĐÊM VÀNG

Trẻ em dễ ngủ
Khỏi khóc đêm
Ngừa kinh phong
Dễ mọc răng

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

20-9 Khoáng Đại Hội Nghị CAO ĐÀI TOÀN QUỐC TẠI SAIGON

SAIGON 14.9.— Ban thường vụ Tây Ninh Liên Cơ Cao Đài Đại nhất sẽ tổ chức một Đại hội Đại đạo Tam Kỳ Phổ Độ qui tự tất cả các chi phái Cao Đài tại Nam thành Ftéth Thái, 124 đường Ng. Trinh Sanh vào ngày 20-9-65.

Theo ban Thường Vụ, Đại rồi sẽ nhằm mục đích : «Để liên tiếp trên đường lối Liên Chi và Liên Tôn, hầu thực thi bổn chữ «Liên hoa ái chúng» và «Tôn Giáo Đại Đồng» và thành lập một lực lượng tinh tế là

Ban thường vụ cũng cho biết là Đại Hội sẽ có sự tham dự của các chi phái Cao Đài toàn quốc.

Các đại biểu tham dự Đại hội sẽ bầu ban Chấp sự Trung ương các Chi phái Cao Đài, thảo luận về Nội quy và Quy điều.

Sau khi nghe thuyết trình, các đại biểu sẽ thảo luận về Sắc Lệnh Chánh phủ số 003/65 ngày 12-7-65 ban hành Hiến Chương Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ và Tư Cách pháp nhân của Đại Đạo.

Đại Hội cũng sẽ đề cập đến lý do, mục đích và chương trình hoạt động của Liên Tôn và Hội Đồng Tôn Giáo.

Ngoài ra, Đại Hội lại còn nghe thuyết trình rồi thảo luận biểu quyết về Chương trình Kinh tế tự túc của Liên chi Các Đại Duy Nhất.

HO BỔ PHẾ LINH ĐƠN THỤY LÂM loại A

TRỊ : Các chứng ho lâu, nhiều đàm, ho gió, yếu phổi, rang ngực tư nhiều sứt cân.

BẠCH ĐỚI HOÀN - THỤY - LÂM

TRỊ : Cùng đầu cảm, ngừa cảm sinh, [illegible] huyết yếu (các tiệp thuốc Bắc đều có bán).

ĐẠI MINH TÊ THẤP HOÀN

TRỊ : Hay mỏi mắt, nhức đầu, tê nhức gân xương cổ cứng, yếu gân xương, mỏi vai, sáng dậy đau đầu phù thũng, sân sui ngứa lác chân nước vàng, nhiều đau, nhỉ hơn đau lưng, đau bụng chậm tiêu sinh hơi hay ợ ức cái.

Nhà thuốc THỤY - LÂM

191 Gia Long — SAIGON

K.N. số 425 ngày 29-5-1963

BÚP BÊ

Số 190 NHẬT BÁO CỦA BÚP BÊ VIỆT-NAM ANH CẢ phụ trách

NHỮNG CẢM NGHĨ VỀ NGÀY HỌP MẶT

Chu Tử

Các chú yêu quý, Chú mong ngày gặp các chú thật đông để tâm soạn đề nghe các chú cười để nghe chán đời quá, để thấy mắt các chán trong sáng, tác các chán bằng thân để tim lại tuổi thơ của chú đã mất từ mấy chục năm về trước. Chú mong gặp các chú nhưng đừng ngày các chú họp mặt thì chú bị giải phẫu. Chú buồn quá. Thôi đợi Giáng Sinh sáy chú sẽ ngồi phê Chú tọa mà các chú đã giám cho chú. Thương các chú.

hoàng - ngọc - liên

Tìm thấy mấy thư của mình vung xuống như Aladin vơ được cây đèn thần. Anh sẽ sáng tác một tập thơ bập bẻ lấy tên là «Khung trời thơ ấu » mới được.

tú kều

Anh gặp những nụ cười của các em tự nhiên như ánh nắng mặt. Sao anh không còn nụ cười như của các em chứ ? À anh đã lấn trong các em đó, anh không «ngồi» nữa đâu.

đằng giao

Gặp các em anh hết «Hích Xì Xăng » và Thăng Ngọng». Các em nhớn hơn anh nhiều O, anh cảm thấy anh trẻ lại 12 tuổi các em ơi !

văn minh

Anh đã đi «Võ» hai chăng «các» vẽ tặng các em đó. Anh đã có con gái lớn năm nay 14 lạn. Thế nhưng đừng giữa các em, anh chỉ ao ước được bé tiên bé phép cho anh bé xíu thôi ...

lý quảng

Không tới phá cỗ với các chú được, buồn ơi là buồn. Thái dợi kỳ tới thế nào tôi cũng gặp các em và diễn kịch cho các em xem. Cám ơn các em đã nhắc nhở tới tôi nhiều.

(Chú thích của anh cả : Thiếu tá Lý Quảng, một trong những vị thiên thần mà đã tay tuổi nhiều nhưng tâm hồn tát bập bẻ và mến bập bẻ Sống lắm)

hoàng anh tuấn

Anh đã tới nhưng không có chỗ chen chân vào. Thấy các em vui là anh mừng rồi.

tùng lâm

Bản kịch của anh có tới chú không phải anh Duyên Anh «phiêu» đâu. Nhưng anh thấy các em đông kịch hay hơn các anh, hồn nhiên hơn nên anh bảo... rút đi đó.

tô văn

Các em đã thấy rất đẹ... Tôi đã cảm động chẳng con nói hay được. Nhưng bây giờ tôi nói lại : Tuổi thơ của các em quý nhất trên đời nầy.

cao đắc tín

Anh cả của các chú thường gọi đùa bác là Lão Ngoan Đồng. Lão yêu nhi đồng thật. Chú thế mà lão đã bỉ bục đọp «của nhân đề đón tiếp các chú. Lão cũng mới xin vào gia đình bập bẻ. Bập bẻ 58 tuổi.

vũ hải văn

Các em vui quá, nhìn nhiều quá. Được gì có nhiều bởi bạn mặt.

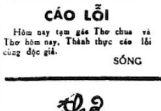
Các em ơi !

Tại Trái phát anh đã không biết là chúc mừng ông Văn Minh chụp hàng hết ảnh, chỉ được có mấi kiểu nầy là một phần nhỏ của buổi họp mặt hay to mét cho Lão Văn Minh mang máy cả đèn flash thêo? Thành ra, số bao nầy chẳng có gì đáng là độc giữ cả. Anh cả muốn tự quê.

CÁO LỖI

Hôm nay tạm gác Thơ chua và Thơ hóm nay. Thành thực cáo lỗi cùng độc giả.

SÔNG



nói chuyện với trăng

chị Hằng ơi !
đêm nay trời sáng hơn lắt cả
chỉ hãy lên đây mà
ai em muốn nói chuyện với chị cơ
mỉm cười với em đi chứ
hãm nay.
ở dưới trần gian nầy
huy hoàng cả rực rỡ lắm
chúng em cũng múa cả hát
những giải «oanh» mầu trắng hơn
thơ giá
có kẹm gì những vất mây của chị ?
cả những ngôn đèn nửa cỡ
những anh sao...
làm khuôn mặt chúng em đề thương hơn
cả cả những trái cây
mà do của nó mặn màng hơn mà chị
nhưng... chị làm gì ở trên ấy ?
ở kia...
buồn ghê chưa
chỉ chị ở
chả có gì là đẹp cả
không có cả tiếng nhạc nữa
ở trên ấy
ngoài bầu trời xanh thẳm
và chỉ chị ở
còn có gì ?
cũng chả bao giờ cười
huy lô...
trên ấy chị không có
những cái bánh in con rồng tuyệt đẹp ?
... chị cười đi ?
chị nói đi chứ hở ?
vào chị lại im lìm như pho tượng đá
như thế...
trông mặt chị chả đẹp
như bao thì nhân đã ca tụng chị
cả em rất thấy
khuôn mặt của chị trên như cái bánh của chúng em
lấp lánh trên trời
em sẽ ngủ
cả chúc chán vàng
trong giấc ngủ đó, chả bao giờ có chị

BB CẨM CHƯƠNG

kiếp cuội già

năm nay đặng sáu mươi
than ôi ! chả già rồi
gió không buồn thổi bài
chỉ hàng không đến chơi
cây đa sừng sững đó !
ngày ngày nhìn lá rơi
sao lòng cả đơn quá...
cuội ơi ! cuội già rồi !

ooo

trách trời sao ác độc
không cho sống dưới đất
bắt ngồi đây nhìn xuống
lặng trăng người vui chơi
dưới kia người vui chơi
trên đây không tiếng cười
vì chị hằng cùng gió
đi xem cảnh đẹp tươi,

mùa thu vàng rụng lá
người trần đi mua vui
lòng mơ, ôm một mối
than ôi ! cuội già rồi !..

BB MY

TREO QUỐC KỲ NHÂN NGÀY KỶ NIỆM ĐỨC TRẦN-HƯNG ĐẠO, LÊ LỢI

Tòa Đô Chánh thông cáo : Nhân ngày kỷ niệm 2 vị anh hùng dân tộc Trần hưng Đạo và Lê Lợi, Tòa Đô Chánh ấn cần nhắc nhở đồng bào Thủ đô treo quốc kỳ trong 3 ngày 15, 16 và 17-9-65.

Luân tiện, cũng xin lưu ý đồng bào vì uy tín của Quốc gia và để tôn trọng tinh thần tượng của dân tộc, đồng bào nên thận trọng trong việc treo quốc kỳ và giữ gìn cho quốc kỳ luôn luôn được tươi thắm và đẹp đẽ.

HỒNG NHI TÁN

★ ÔNG TIÊN ★

(THUỐC BỔ TRẺ EM CÒN TRONG THÁNG ĐẾN 6 TUỔI)

LÀM BIẾNG BÚ
ỌC SỮA, KHÓC ĐÊM
ĐỔ MỒ HÔI ĐẦU
TRONG MINH HẦM NÓNG

GIÚP CHO ĐỨA NHỎ MAU MẠNH VÀ CHÓNG LỚN

Bán ở các tiệm thuốc Bắc

NHÀ THUỐC ÔNG TIÊN—PHÚ LÂM CHOLON

KN.. B.Y.T. số 571 ngày 20-11-64

Mắc bệnh Khó Đẻ

XIN HÃY TỚI :

Số 106, Đ. Ngô-Quyền Chợ Lớn

Kiến Đông y sĩ

Trương Chấn Giang

Nhân Hà — Phế — Tim — Gan — Bao tử — Thận — Ruột

Sẽ được mãn ý !

Như trong hình người đã vẽ : NHÂN, TIM, PHỔI, BAO TỬ, GAN, RUỘT. Các bệnh phiền nhọc, nếu có bịnh được chữa trị mạnh ngay cùng phát MÁU-ĐỘC, PHONG-ĐỘC TIẾP-ĐỘC, Ho Suyễn, Thiên trung Nước đái dường, Ho ra máu, ốt, Cơn mết, đờ lai, Cơ mới, Cuồng hoang đều được chữa Bình nuôi

Tuổi Khoẻ : Dùng phương pháp mới không hề đau [illegible]

Kẹo Xô 18 SIDEL

FRUCTINES VICHY

trị các chứng TÁO BÓN

CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

NHỮNG CÂY VIẾT BÚP BÊ NGHĨ VÀ VIẾT VỀ MÙA THU CỦA BÚP BÊ

Các em

Đây là đoạn văn anh cả lách trong truyện của các em. Nếu đăng trọn bài thì phải xuất bản riêng thôi... Đọc sơn. Phương tiện sẵn sàng chưa cả. Vậy các em hãy cố đọc ở đây những ý nghĩ trong sáng của các em về ngày Tết Trông Trăng.

★ mùa thương nhớ

Thảo ơi ! Mỗi năm Mẹ bảy giờ thì dang tung bừng dưới ánh Trăng rằm tháng 8 mấy đứa em mình đang rước đèn và hát vang bài : Tết nhi đồng... chỉ một mình mình ngồi dang nhớ đến Thảo đến quê hương và đến những kỷ niệm của mùa Trăng ngày ấy. Hãy cùng mình cầu nguyện với Thượng Đế cho đất nước xóm Thanh Bình đã ngày trở về Hà-nội mình Thảo ơi ! Thảo ơi ! Mẹ nhớ Thảo lắm. Thảo ơi ! Mẹ nhớ Thảo lắm.

Trung Thu đã đến tới Thảo ơi !

BB KIM DUNG MLH
(Quảng Ngãi)

★ tết trông trăng

Mặt trời vừa gối đầu lên rặng cây ở chân trời xa, lũ trẻ trong xóm đã tụ tập quanh cây trúng cả của nhà thằng Bình.

Bọn nó chia nhau làm hai hai tốp : Con nhà giàu và con nhà nghèo. Bọn con nhà giàu có chừng mười đứa, đầu chải vem khéo, lượt bượt trong bộ đồ mới, tay xun xoe cái lồng đèn của thơm mùi hồ mới phết. Chúng đông ở góc. Lũ trẻ nhà nghèo, không được cha mẹ mua sắm quần áo mới cùng lồng đèn, đứng bơ lơ bọc con nhà giàu, mắt đăn chặt xéo mỗy cái lồng đèn.

BB HỒ CHU (Biên Hòa)

★ mong ước

Đêm 14 tu viết ghê.

Đường xá đang đúc, đầy những cửa hàng bán bánh, bán đèn : những cửa tiệm lớn, nhỏ đèn đuốc đua nhau thắp sáng trưng. những ngọn đèn «ngũ» dài, đỏ máu, kết thành những kiểu chữ rất đẹp mắt. những chiếc đèn ông sao, con cá xanh đỏ lấy khéo mầu.

BB KHÔNG KỲ TIỆN

★ tết trông trăng

Hôm nay là ngày bọc cuối cùng chơi vui trên vên trước khi đón tết ấm đông. Lớp tui nay ai nấy mặt mày đều hớn hở. Mới bước chân «to lớp Ngọc Sương đã reo lên :

— Đường quá bây ơi ! Tết Trung Thu năm nay mình được nghỉ hai ngày, vui vẻng vui... khoái vui...

— Mày đã có chương trình giếp vui hôm nay chưa mà đội cười ầm lên?

— Mày khôi lo, nói ít lem nhiều mà !!

— Thôi đây chuyện bạn bè nói hiền triu lên ;

— Tới đây ! Ngày nay ngày tung bừng, ngày kỷ niệm tên mày mà cứu gạo bỉ lim gì cho nhọc sức ! Chúng bây ơi let nữa bắt Thu phải khao mày ngày vui nhỉ đông ghê !

BB KIM-CHI
(Marie Curie)

★ đêm trung thu xứ lạnh

Lúc nay không Lết phóc não sáng tác bài ca «Bát Hà» chỉ gồm ba chữ viết trong thu là cái tết trung thu chúng cứ thế lập đi lập lại lem tem cùng hết thơ. Đường đốc tối nay người ấm điện vàng vọt chiếu thêm hơi ánh lung lăm của đường sáng đặc biệt hơn mọi ngày. Đi một lúc bỗng nhớc con Hồng la lên «Ma ! Ma !» làm lũ nhóc ôm nhau chạy vì chưa lại nói sau chốt (gần đó là nhà thương và nhà xác) Mấy người đi đường thấy phải phì cười. Chúng tôi chơi cớp cớp, trượt bát, thôi đến của nhau (dưới ánh sáng trăng ngày tết, tới hơn 10 giờ, sương xuống lạnh mới chầm dứt.

Bây giờ ăn «tết trăng trăng» ở Saigon tôi lại nhớ đến «tết trăng trăng» năm nào ở Cao nguyên xứ lạnh mà thấy luyến tiếc lạ. Vì tết trung thu ở Đà thành không có mùa thì thú vị quá !

BB QUANG YÊN
(Bà Đẻ)

★ phá cỗ

Tối đã gần tối, cô lê Hằng đang sửa soạn siêm y sơn phấn, bơm nước hoa Imortel thơm phức để ra đường đăng đu ở đề với các thiếu nhi đuổi trăn. Trong khi chị Hằng đang trang điểm cho dung nhan thêm phần lộng lẫy thì ở dưới sây, nơi vườn cây nhà Hoạch, một lũ đang quấy quấn chung quanh cái bàn lớn xem chị Oanh bầy cỗ Đứa nào đứa nấy nhập nhà nhập nhảm không yên. Đông thì cỡ nhìn mà cũng bành nướng, vừa suất nước bọt vừa than :

— Sao chị bầy lâu thế chị Oanh ? Lát ăn bánh quá Đông thèm chết đi đuợc đó. Cỗ đẹp quá nhỉ ? Ngon quá nhỉ ? Cái nữa ăn cho đỡ buồn đi chị Oanh !

— Cũng tại vì thương, chỉ ăn thôi ! Đây nay, cỗ có 2 quả này thôi à ! Để tí nữa ăn làm gì mà rồi lên thế ! Thôi xong rồi đây, đợi tí tí nữa rồi phá cỗ nhé.

(BB SONG HẢI)

ĐẠI HỘI TRUNG THU

(Tặng gia đình búp bê)

BB MAI-THỊ-HUYỀN-TRANG

Các em thân mến

Trong giờ bài nay trước cả ngày hợp mặt 10-9 Trang đã tưởng tượng Giá mà anh cả đọc ngay thì mấy hợp mặt lí ra cũng được «zui» một phần như sự tưởng tượng của Trang. Tiếc rằng anh mới đọc nên cả «Đại hội» của anh «bết quá». Giống sinh tập tới anh cả sẽ rút kinh nghiệm để mới Trang làm tưởng bun là chắc thay thế búp bê Minh Vy.

ANH CẢ

Hai bên đường đã lên đèn Nhiều tốp trẻ em đã bắt đầu rước những lồng đèn xanh đỏ lộng lẫy, ca hát vui vẻ. Gió thổi hiu hiu, lành lạnh. Năm đứa ngồi sát vào nhau, nói cười khúc khích.

Một lát sau từ đằng xa thấp thoáng giống chú bằng đèn nến đó lập lòe ; «Đại Hội Bù, Bê». Chẳng ai bảo ai, năm đứa bỗng nín bặt, hồn hở bước mau.

Có bạn bao lâu đã tới nơi. Năm đứa gọi «phiếu BB» cho mấy anh đứng ở cửa coi. Mặt anh tuấi cười :

— Sao các em đến muộn thế ? Mấy phút nữa là khai mạc rồi đấy ! Thôi, thôi anh vào đây !

Hai anh dẫt tại Trang tới khu vườn rộng lớn sau tòa soạn. Ôi ! Năm đứa ngay ngáyt, sững sốt trước quang cảnh linh động, rực rỡ và náo nhiệt của khu vườn Bụp bỡ ở đâu mà đông thế không biết ! Ai cũng xinh, cũng đẹt thương. 60 quầy đồ kiểu, đồ mau. Trên các cành cây đèn mầu đỏ mau, hoặc treo lồng lồng những lồng đèn muôn hình, nhìn xác xo BB ngồi quay thành vòng tròn, quanh một cái bục hết đăng lâm sân khấu.

Dưới chân bục chất nhiều nước cam, bánh ngưng, bánh đẻo. Trang có cảm tưởng như đang lạc vào 1 ở giới thần tiên Năm đứa quay lại, định hỏi nhau chỉ lắc lắc đầu, nhưng anh đã biến mất tự bao giờ ! Không gian cái ghế tuông nào, tại Trang đang lông đông thì mấy BB gần đây đứng dậy ngay :

— Mấy bồ ngồi xuống đây đi ! Đứng cả ngại ! Tụi tớ đi tìm ghế khác cùng được.

Trang vội tớ chối :

— Cám ơn mấy bồ nhé ! Nhưng hết chỗ rồi làm sao ! Thôi để tụi tớ đứng chứ không thế... kỳ lắm !

Sau một hồi đẩng đai mới mọc, năm đứa ngồi chung ghế vòng tròn bê kia một búp bê bỏi :

(Còn nữa)

★ chiếc đèn của bố

Sau khi khoe các bạn cái đèn trung thu đẹp của mình, bé Khanh ra vẻ với mọi sự hài lòng, sung sướng. Chẳng là gì, cái đèn của bé cũng được các bạn tán tít sở mó và trầm trồ khen ngợi, tại nó còn bảo có lẽ cái đèn của bé đẹp nhất. Nghe tụi nó khen, bé sướng không cả mồi. Bé quyết chí cái đèn trung thu nầy thật kỹ, để đến mai cho khỏi bị rách.

BB THANH THÚY (T.V.)

★ mùa trăng tròn

Thế là hoạt động trở lại như trước, thời thì hết cười lại nói, hết ăn lại uống, không khí quanh bàn tiệc vui ghê Trên bàn các thức ăn bánh trái lần lượt biến mất để đi đến một phương trời khác, yên hơn. Sau phần ăn uống, giờ đến lượt thưởng trăng và giải trí. Thế là một lô cuộc vui được đem ra trình diễn, nào là ngâm thơ, ca nhạc, kể chuyện «v...» không bỏ sót môn nào cả. Sau cùng, để kết thúc, trò chơi «Bịt mắt bắt dê» được bày ra và Huyền là kẻ được «hào hạnh» bịt mắt trước nhờ cho đáng cái «Tiếc chi, hãy khuyến ấy mà

Trong bóng tối, Huyền lần mò đi tìm «dê», đôi đôi mà chả bắt được ai hết, chỉ nghe tiếng cười khúc khích quanh quẩn bên tai. Tức quá Ô kìa, sao ác đây. Huyền nắm được rồi cơ...

BB HUYỀN (Pensée)

★ chia đèn

Chị Bếp ngồi lên Lài sẽ vẽ vuốt dầu con : «Lâm gì có tiền mua con. Con xem Lan nó nông mỗi ngày rạng mà mua đồ mua gì nó uống đầu, có đầu mua đồ cho con. Con không thương Lài sao ?

— Thương chứ mẹ mà chẳng thích đèn của. Thế sang năm mẹ mua cho vậy

Năm nay khi nó đến con đốt nên chỉ cũng được mẹ nhà.

Hà hàng nước mắt lăn dài xuống má chị Bếp.

«Mẹ thương chị quá, con chẳng khóc. Lát mà sao Lài nó không được đèn lại khóc khóc mà nó nó khóc» Mẹ dịch chốc nữa sẽ lên hỏi mua.

— Lai ơi ! Mẹ chia Lai đèn con cá nè. Lái đừng vòi chị Hai nữa nhà Lai.

Lai lém chị Hai khóc đó.

Nói xong Mẹ chia «ti lên giựt 2 cây đèn trên tay mẹ chạy xuống.

«No Lai, lại đây mình tập trước Lai nhé ! Nhỏ mặt... hai... ba... Bốn, trăng trăng ngũ... có cây đa có thằng cuội già...»

BB LAN-THU : Hai đứa vừa đi vừa hát vang nhà trong khi mẹ Mỹ và chị bếp nhìn chúng cảm động.

LAN-THU

★ vui trung thu

Tối nay trăng sáng quá, những vì tinh tú đua nhau giẻo ánh sáng xuống trần gian cho lũ trẻ nô đua. Bộ Ba tụi tôi bắt đầu thi hành kế hoạch.

— Kia ! mặt đêm tụi bay.

Thằng Tiến, thằng Lợi, chúng tôi đã chạy tới. Tụi trẻ con chơi vui quá, lưu thì cầm lồng đèn con cá, đứa thì nặn sao, tau bay đó thử cả, có đứa không có lồng đèn thì cầm cái «ống sáo» bằng giấy ở cũng đi được đến Chúng sẽ thương vì vào một chỗ để khoe đèn và nói chuyện huyền thuyền Tụi tôi bước ra thăng Tiến đã mở miệng trước :

— Lũng đen thăng Hra đẹp quá ta.

Con nhà Hra phồng mũi lên cái lồng đèn giọi lên cao khoe, ở đằng xa thằng Bình nó đặt ống trúc lên vai tôi khẽ thổi một cái, con nhà Hòa là hoảng lên :

— Tướt ơi ! Lũng đen tao tắt rồi.

Rồi thằng Thành cũng vậy :

— Uầ ! Tao cũng bị rồi.

Cả đám con Lan cùng lên Hoàng :

— Thôi chết rồi con cái chúng có ma nó thổi tắt đó.

Tụi tôi cười khi, chẳng may chốc đèn tắt ngẫm chỉ còn lại con nhà Thành.

BB BÙI QUANG CHIỀU

dèn trung thu

ngày xưa Chú cho bé
hay nặng nịu lắm cơ !
ngày Tết Trung thu đến
mẹ mua Chú chiếc đèn.
o ! Đèn sao đẹp quá !
hình con cá bơi loang
có cả rêu tía nâu
trong hoi hoi đỏ xọc.
tối đến Chú đốt đèn,
định đi khoe tụi bạn
bỗng đâu cơn gió thổi
làm tắt phong chiếc đèn.
rồi Chú khóc oa lên
mẹ vội vàng lấy quẹt
và châm lửa sơi ngôi
đèn vụt sáng trở lại
thế là Chú cười toét !

BB KIM CHI
(Marie Curie)

dèn của bé

tết trung thu nay
bé chẳng có đèn
chỉ có để nhìn
đã chơi với bé
suốt cả mùa hè
nhưng thế thu sang
để mòn bắc trong
lên tận cung trăng
để bắt chị Hằng
sao chẳng cho bé
chiếc đèn cá xe
hoặc đèn cá chép
mầu đỏ thật đẹp
nhưng mẹ bảo rằng
«con cá biết chăng
nhà ta rất nghèo
tiền chẳng cá nhiều
nên không mua được
cái đèn con rước
nhưng thôi con ơi
con đừng buồn bã
tết con sẽ có
chiếc đèn thật to
to hơn tất cả
hơn đèn con cá
hoặc đèn máy bay
vì, con sẽ thấy
cả chú cuội già
ngồi gốc cây đa
bên cạnh lại cá

một chú bạch thỏ
rồi con lại thấy
trong chiếc đèn ấy
cô cả chị Hằng
người đẹp cung trăng
thôi nào hãy con
con cố bằng lòng
oai oái đèn ấy
tên gọi Mặt Trăng ?»
bé gật đầu nhẹ
rồi bé lấy mẹ
thương mẹ tầm cơ

BB TÙM TÌM

tâm sự chiếc đèn

run rẩy, bồi hộp
đăng trên trong tâm tư bé nhỏ
của tôi
khi em bé
chăm ngơn lửa đầu tiên của cuộc
đời
vào bùng tôi
ngọn lửa ấy
hiền dịu và là lướt làm sao
và tôi bắt đầu di chuyển
theo bước chân của bé
cùng nhịp bát trở thơ
để rồi...
những đêm thiếu sót sáng
những đêm ngẫm trăng sao
bao đêm cây gục ngã
sạp chan hòa trên chiếc lộ xo
bằng kem
rồi trăng bỏng to
rồi trăng lụn dần
rồi sáng sáng không còn tỏa ra tử
tối nữa
vì
nết nhăn mối một tôn đến trên
khuôn mặt
tôi gục xuống
sau thời vinh quang
chỉ còn thân xác nhầy nhụa cạnh
đống rác vô dụng

BB MƯỜI SÂU

trăng thu vỗ...

tặng gia đình Búp bê V.N.

...mặt đất,

trăng thu quay mặt xuống
đùm thăng và trần gian
tóa chùm sáng xuống đất
phủ lên đầu tuổi xanh
bóp bê mộng bì hồng
vỗ tay ca hát vang...

...cô nhi viện

trăng thu tham nhì viện
lau mắt trẻ khóc than
xoa đầu người vô mẹ
lẻ thương hại nhỏ xa
hòn vong đôi ma nhỏ
an ủi một cõi quả...

...trường mù,

trăng thu thăm trường mù
bằng ngàn đôi ánh u
những hiệp bé không thấy
trường thu bằng tay sờ
nghe thu bằng tai nghe
nhìu thu bằng mộng mơ...

BB PHAN BỬU KHANH

...bệnh viện,

trăng thu thăm bệnh viện
trăng trở giấc con nhỏ
bánh lăn bằng viên thuốc
trên bằng ống chích tê
ánh trăng bằng đèn đỏ
hương thu bằng ê-te...

hội hoa đăng

một chiếc đèn xanh
hai chiếc đèn đỏ
nối đuôi nhau đi
vòn ca vòm hát
một con cá xanh
hai con cá đỏ
lung linh trước gió.
lội dưới trăng thanh
một trái bầu xanh
hai trái bầu đỏ
trôn trên nhe nhỏ
ngạo nghễ trên cành
tết cá hợp thanh
ngày vui tuổi trẻ
anh trước em sau
mình nắm tay nhau
rồi cùng ca hát
chị hăng có chịch
chị hãy xuống đây
cho ở trên trời
buồn thiu — buồn thiu

BB PHƯƠNG LAN
(Gia Long)

VÙNG LINH HỒN

Sưu tầm của TRẦN ĐỨC LAI

(Tiếp theo)

Nguyệt Thái liộn kiếp theo chồng

— Vâng, thả tôi sinh được 9 ngày rồi nhưng vừa ở nhà Hồ Sanh về mới từ hôm qua đến giờ mà không hiểu sao con bé khóc quá anh ơi ! Nó vừa mới sinh từ khi anh bước chân vào nhà anh đấy !

Cuộc vừa nói dứt lời thì tiếng khóc của bài ấu tử trong buồng vang lên nức nở. Cường lắc đầu nói :

— Khổ quá, vừa mới sinh không hiểu sức lực ở đâu mà nó khóc quá như thế, làm sao chịu được ? Mới anh vừa chưa, để tôi pha ém trà tiu anh em mình ngồi nói chuyện nhé !

Minh Viên và Cường ngồi uống nước không yên vì đứa bé khóc quá. Minh Viên thấy đứa nhỏ khóc là quá chồng bên nói :

— Để tôi coi chừa nó ra sao nào ? Chàu bé đặt ở đâu ?

Cường nói :

— Mẹ nó bế chán tay, nó nằm khóc lăn mọ nó cũng khóc theo, rồi đặt nó bên cạnh. Trong con bé thật khán khiếp, mới có 9, 10 ngày ma thật cứng cát.

Mới Anh vào nhà coi chàu !

Minh Viên theo Cường vào cửa sổ. Đứa bé đang khóc gỗng nên bật khi nghe tiếng chân của Minh Viên bước đến. Con bé nhoẻn miệng cười vừa lúc Minh Viên bước vào nhìn thấy đứa nhỏ bỗng Minh Viên giật mình lôi lại. Chàng sững người nhìn trân trân đứa nhỏ. Trông con bé mới sanh cười mang một hình bóng thân yêu vô chừng. Minh Viên lâm sao quên được nét cười tinh tuyết. Cuộc đời của Nguyệt Thái, người vợ đáo cùng của chàng đã chết vì tai biến đọc đường khi chàng đi vắng. Minh Viên nhìn đứa nhỏ và lẩm bẩm khẩn trong miệng rằng :

— Em Nguyệt Thái ! Quả hồn em đã đầu thai vào nhà này, nhà anh chị Cường rồi thì em hãy khóc lên cho đến khi nào anh khẩn sơn nhà thì em hãy nín.

Chàng vừa khẩn nhầm xong trong miệng thì đứa bé lại khóc là như cũ. Minh Viên tết mặt, suy nghĩ. Chàng muốn coi có đúng là Nguyệt Thái đã đầu thai vào làm con của vợ chồng Cường, người bạn thân của Minh Viên không ? Minh Viên đợi cho đứa bé khóc độ 1 phút, chàng khẩn thầm lại rằng :

— Nếu quả thật em là Nguyệt Thái thì em nín hẳn đi và cười để anh bồng em.

Minh Viên vừa khẩn thầm xong, đứa nhỏ nín hặt và mỉm cười, mắt sáng nhìn Minh Viên. Minh Viên rót nước mắt tiếc lại ôm lấy đứa nhỏ rồi bồng trên tay. Đứa nhỏ nhìn Minh Viên trên 1 ân, thỉnh thoảng lại mỉm cười.

Vợ Cường thấy con không khóc nữa lại mỉm cười với Minh Viên bèn nói :

— Có lẽ chàu hợp với bác Minh Viên đây ! Hay là vợ chồng tôi cho chàu lên cao nuôi bác đây ?

Minh Viên khẽ thở dài vì chàng đã tin tưởng rằng, vợ chồng, Nguyệt Thái đã được đầu thai lên cạnh vợ chồng Cường và hiện chàng đang bồng vợ trên tay. Chàng ôm đứa nhỏ vào lòng. Cảnh tay nhỏ nhắn của cô bé mới sanh quờ quạng. Minh Viên bèn trên tay đứa nhỏ. Chàng quay lại bảo vợ chồng Cường :

— Anh chị đã đặt tên cô bé nầy chưa ?

Cường cười nói :

— Để trong thời gian nhà thì đặt tên chàu là Thái.

Minh Viên giật mình hỏi :

— Chị ấy đặt tên cho cô nhỏ nầy là Thái à ! Lạ quá nhỉ !

Vợ Cường cười hỏi :

— Sao lại lạ anh Viên ?

Viên lo đi không đáp câu hỏi của vợ Cường. Ngồi bồng đứa nhỏ một lát, Minh Viên cảm thấy nó nhỏ dần ? Cường vừa đưa tay bồng thì đứa nhỏ lại la khóc như không muốn rời khỏi tay Minh Viên. Vợ Cường đỉnh phải đỗ con :

— À ơi ! Con gái mẹ phải để cho bác vẻ chơ, sao cứ bác bế mãi a con. Nào đây mẹ bế !...

Minh Viên thầm nghĩ, Nguyệt Thái muốn chàng phải ở lại với nàng nhưng cũng còn cần phải giải quyết chiếu việc nên Minh Viên thầm khẩn :

— Em đừng khóc nữa ! Nguyệt Thái hãy để anh về thu xếp vai việc rồi anh sẽ qua nói thật với anh chị Cường về em, rồi anh xin ở lại bên em. Nguyệt Thái hãy nín đi, đừng khóc nữa.

Lần nay, đứa nhỏ hết cũng khóc lớn hơn lần vợ Cường phải đưa đứa nhỏ cho Minh Viên bồng và nói :

— Bác Minh Viên bồng thử chàu coi, chàu có con khóc nữa không nào ?

Minh Viên đưa tay bồng, đứa nhỏ lại nín hẳn và mỉm miệng cười. Cường nhìn vào vợ yên ổn :

— Chàu Thái hợp bác Viên lắm hay vợ chồng tôi cho chàu lên cao nuôi bác đây.

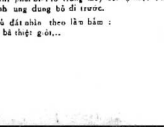
Minh Viên nhìn đứa nhỏ, nhớt là đôi mắt vẫn cười miệng cười, không cho thể nào làm được vừa. Sao mà đôi mắt và cười miệng của cô bé giống Nguyệt Thái như đúc ? Chàng nhớ đến 2 giọt nước. Minh Viên thầm khẩn :

— Em hãy nín hẳn đi, đừng khóc nữa, để anh xa nói chuyện với anh Cường, rồi anh thu xếp song xai việc ở nhà là anh đọc về đây ở chung với em, chăm con cho em. Nếu em bằng lòng thì em cười lên cho anh biết.

Khẩn xong, chàng nhìn đứa nhỏ thì đứa nhỏ mím miệng cười, mắt mở to sáng long lanh.

— Tớ giờ trở đi, chàu không khóc nữa đâu, thì yên chỉ mà bồng chàu, để tôi ra nói chuyện với anh ấy cho chàu lên quan đến cô nhỏ nầy.

(Còn nữa)



Truyện dài của LÊ - XUYÊN

Ông chủ cười khì :

— Thì đi mà vậy.

Xinh giật đầu và cười nhắc nhở lại :

— Ông nhớ mang theo số tiền cho đủ.

Ông chủ tò mò :

— Cô em mua bán cái gì mà sao cứ rằng nặc đòi cho đủ lại nghe ?

Bị tính sang nhà sang cửa gì chắc ? Coi, tôi có đuổi xua gì đâu...

Xinh khẽ thở dài :

— Sang khi gì ! Anh cần nhà ở nhà chớ đâu có đi làm tiền được...

Ông chủ muốn hỏi kỹ hơn :

— Tôi biết nhưng cô em ở mang vẻ mồi lắm đó bà trăm thì của, dư sức tiêng đẹp đời qua nghe mà ?

Xinh khẽ gật đầu và nói giọng ngân đáp :

— Tụi tôi ăn xài nhỏ nghe rồi bà chục là cùng, rồi có 1 hôm khoin thuốc men cho ảnh nữa thì cũng không qua một trăm nhưng tánh của anh Bà tôi kỹ đời lắm... Nếu ảnh biết trong nhà cạn tiền thì không đời nào ảnh chịu nằm nghỉ thêm một ngày một buổi ! Bết, thế nhớt là tôi biết anh cũng lo bề tính quá rồi tôi... lo mà trở về Chợ Quán lên xét lam nghề cũ...

Tội nghiệp !

Ông chủ e dè nhìn lại Xinh :

— Nhưng cô em... cũng lấy tiền của tôi...

Xinh mỉm cười chua chát :

— Chẳng thà tôi... đi vòng vo như vậy mà anh yên tâm ? Nhà đường bịnh. Thân của tôi thì kể số gì, ăn thua anh...

Ông chủ ngơ ngẩn nói :

— Thì cô em cứ lấy tạm tôi toàn như cô em. Tôi biết tôi Cô em chỉ cần dùng số tiền bên ngoài trong tay để cho anh ta thấy, để cho anh ta yên lòng nằm một chỗ và khỏi phải thắc mắc lung tung nọ kia chớ gì ?

— Ừ.

Nhưng mà nè, coi chừng cô em tính một đường nói lại sẽ là một nỗi nghiêm ! Đàn bà phần phế bất tử lắm !

Xinh nhíu mày :

— Sao vậy ?

— Thì khi khăng cô em đem số tiền bạc ngàn đồng lụ lù về... Thời buổi nầy, vô nhà mà thấy tiền bạc ngàn đồng... khi không cô em bỗng vẻ một lượt như vậy anh ta đâm sanh nghi...

Xinh chặn hỏi ông ta :

— Ông khỏi phải dạy khôn tôi. Hay là ông không đâm đưa cho tôi số tiền ấy trước rồi hay đây.

Ông chủ cười hà hà cái lại :

— Đâu có. Tôi nói đưa là đưa nhưng tôi lo cho cô em... Rồi anh ta sanh nghi bắt tôi đã uống công lao của cô em mà rồi gia đạo hỗng yên...

Xinh hỏi rất nhỏ :

— Ông tưởng tôi khờ lắm chắc. Tôi đã nói trước rồi anh ta tra cứ chơi một chuyện...

Ông chủ bật cười, nhìn Xinh với cặp mắt vừa tanh mình vừa thân phục :

— Sao cô em giỏi quá thế hay vậy ?

Xinh hai hát mặt, điềm nhiên đáp :

— Tôi có đi viện để nhà bàng nhau đâu mà không nghĩ trước ? Với lại đàn bà thì phải biết lo trong mọi cái vụ nơi... Thôi ông về sau nghen cùng !

V- Xinh ung dung bỏ đi trước.

Ông chủ đắt nhìn theo lắm bẩm :

— Đàn bà thật giỏi...

(Còn nữa)

Số 186

Ông chủ nhăn mặt !

— Tôi đâu có bàm thử rẻ đó. Tôi có chỗ riêng và quen lớn với cô em vậy... Tội gì... Thôi để tôi tính lại sáng mai, trễ lắm là tôi giữ tới số lại đây. Được không cô em ?

Xinh hỏi dịu giọng :

— Nếu chắc như vậy thì được. Và ông phải lo làm tài 20 số tiền kia. Tôi cần lắm nên mới... đi như vậy...

Ông chủ lỉn mắt :

— Ai biểu bèm qua tôi đưa cô không lấy ? Tôi có đây đủ thiếu chi mà !

Xinh hơi dịu giọng lại :

— Giữa đường giữa xá mà lấy cái gì ! Thôi, nhớt định sáng ngày mai nghe. Và thì cũng sáu mươi trước nếu quý mai mà đang tết nhà như vậy thì tôi không hơi sức đâu đợi đó nghen. Thà tôi chịu cực vô bà chủ trong Chợquán mà khỏi cũng có sai chạy như ông.

— Thôi mà cô em, cô em xài hết tôi như vậy cũng đủ rồi. Cô em cũng sao nhớt chế thì Ai thì tôi không nhịn chớ đựng với bà xã ở nhà thì cô em cũng cho tôi... nhường chịu bà đôi chút để mình còn... làm ăn sau nữ chớ !

Xinh nhoẻn miệng cười :

— Thì ít i có nói gì đâu. Chỉ mong ông rằng giúp tôi phen nầy. Tôi mà đi phải nói lại làm lắc bây lượt với ông mà vậy thì ông đủ hiểu...

— Tôi biết rồi mà... Tiếc quá, đang lẽ vàng hôm nay...

Xinh nhoẻn tỉ ra hiểu điều một chút :

— Không phải tôi muốn làm cô sách gì cả hay đợi cảm tiền trong tay rồi mới... nhưng giờ sáy đã quá tết. Mấy con mẹ bàng xóm trong bên lại lập lo đùm ngó.

Ông chủ hiểu xéo cô ta :

— Cô em mà cần ngân mấy thứ đó nữa sao ?

Xinh khinh khỉnh đáp :

— Bộ ông nói hết một khi chịu kiếm đồng tiền bằng cách nầy rồi lúc nào cũng có thể mặt dày mày dạn được sao ? Hay là ông nói cần nhà riêng của ông đây cũng... bỏ nạp như nhà của bà chủ trong Chợquán ? Hơn nữa, tôi lấy đồng tiền của ông, tôi cũng phải sức thế đó nữa để thắc cho ông nữa chớ !

Ông chủ e dè nhìn lại Xinh :

— Nhưng cô em... cũng lấy tiền của tôi...

Xinh mỉm cười chua chát :

— Chẳng thà tôi... đi vòng vo như vậy mà anh yên tâm ? Nhà đường bịnh. Thân của tôi thì kể số gì, ăn thua anh...

Ông chủ ngơ ngẩn nói :

— Thì cô em cứ lấy tạm toàn như cô em. Tôi biết tôi Cô em chỉ cần dùng số tiền bên ngoài trong tay để cho anh ta thấy, để cho anh ta yên lòng nằm một chỗ và khỏi phải thắc mắc lung tung nọ kia chớ gì ?

— Ừ.

Nhưng mà nè, coi chừng cô em tính một đường nói lại sẽ là một nỗi nghiêm ! Đàn bà phần phế bất tử lắm !

Xinh nhíu mày :

— Sao vậy ?

— Thì khi khăng cô em đem số tiền bạc ngàn đồng lụ lù về... Thời buổi nầy, vô nhà mà thấy tiền bạc ngàn đồng... khi không cô em bỗng vẻ một lượt như vậy anh ta đâm sanh nghi...

Xinh chặn hỏi ông ta :

— Ông khỏi phải dạy khôn tôi. Hay là ông không đâm đưa cho tôi số tiền ấy trước rồi hay đây.

Ông chủ cười hà hà cái lại :

— Đâu có. Tôi nói đưa là đưa nhưng tôi lo cho cô em... Rồi anh ta sanh nghi bắt tôi đã uống công lao của cô em mà rồi gia đạo hỗng yên...

Xinh hỏi rất nhỏ :

— Ông tưởng tôi khờ lắm chắc. Tôi đã nói trước rồi anh ta tra cứ chơi một chuyện...

Ông chủ bật cười, nhìn Xinh với cặp mắt vừa tanh mình vừa thân phục :

— Sao cô em giỏi quá thế hay vậy ?

Xinh hai hát mặt, điềm nhiên đáp :

— Tôi có đi viện để nhà bàng nhau đâu mà không nghĩ trước ? Với lại đàn bà thì phải biết lo trong mọi cái vụ nơi... Thôi ông về sau nghen cùng !

V- Xinh ung dung bỏ đi trước.

Ông chủ đắt nhìn theo lắm bẩm :

— Đàn bà thật giỏi...

(Còn nữa)

MỘ ĐỒNG CỔ TỰ

(Tiếp theo Nhất Dương Chỉ và Lục Mạch Thần Kiếm)

Nguyên tác của KIM - DUNG

Bản dịch của THƯƠNG LAN

Số 181 CHƯƠNG XVII

Sa vào hiểm địa

Hư Trúc vẫn lối chẳng ngờ đọc đến tiếng thứ ba đến tiếng thứ ư «Phu» lại khẩy sau đọc ra, nhà sư phải không được bết mạch một hơi mới thật ra của miệng được.

Thiên Sơn Đồng Mụ giờ tay cố lên đầu chàng mắng lên :

— Đồ hèn thường vô dụng ! Câu thứ ba khó đến thế thì chẳng thuộc rồi !

Cái vẻ ky tuy không mấy nặng nhưng lại vô nhâm «Bá hội huyết» của nhà sư Hư trúc vì thân thân bình lặng đi, cảm thấy đầu vàng trí óc lăng bùng đọc trở lại lần sau bài kẻ khẩu quyết ấy đến tiếng thứ 4 câu đầu cũng ngập ngừng chẳng thốt được. Đồng mụ lại nhắc chưởng vỗ xuống đầu chàng.

Hư Trúc trong lòng rất thắc mắc, không hiểu vì sao tiếng «Phu» không thể thốt ra mặt cho trơn tru đọc qua.

Qua lần thứ ba đọc lại, chàng liền để chàm kỉ lên sau gáy Đồng Phu không bế mặt chút hấp vấp, Đồng mụ cười khà :

— Giỏi lắm ! Đã qua được một ải rồi !

Tư ra bài kẻ khẩu quyết ấy, mỗi chữ mỗi câu rất trên lưỡi khó đọc, cứ một câu toàn bạy tiếng «bình» thanh, lại một câu bảy tiếng ấm «trắc», trái ngược với lý âm vận bằng trầm, bình thường tìm khi bình hơn cũng chưa dễ gì đọc được cho trơn tru không vấp vấp, huống hồ đang lúc chạy nhanh ? Nhưng đọc bài kẻ khẩu quyết ấy, thật ra là một phương thức để điều hòa chân khí trong người.

Đến giờ ngọ Đồng Mụ bảo Hư Trúc đứng xuống ngồi tay khẩu bên ra một viên đa bay thăng lên trên rơi con quạ, sống xong mới quay lại luyện mình «trên trên dưới dưới đã Duy Ngã Độc Tôn công của mình.

Đồng mụ lúc ấy đã khởi phục được công lực thuở 18 tuổi, cùng đấu với Lý Thu Thủy rất nhiều là không sao thắng lại, nhưng dung dã xem rồi qua tất nhiên là dễ dàng, như thôi.

Đồng mụ luyện công xong, lại bảo Hư trúc công lên và bắt chàng phải nhâm đọc bì kẻ quyết cho mạ nghe, đọc xuôi xong lại bắt đầu đọc ngược.

Bắt khẩu quyết ấy, đọc xuôi đã rất lưỡi trên miệng vẫn cùng, giờ đọc đọc ngược lại, càng vất vả hơn nghiêm bội. Nhưng Hư Trúc nhờ vào nghị lực bền bỉ, đều lúc trôi ra tố, đã thuộc lòng quyết chương phát thư nhất kỳ từ xuôi đến ngược, đọc rất mặt hơi chẳng vấp.

— Tiểu bảo nhường, đã có hy vọng nhớ được mi rồi ! Ôi chà... hà...

Đồng đồng ngươi nói của mụ đầu hầm, hai tay cung chắp, đập mạnh trên đầu Hư Trúc mắng vang :

— Thằng giặc con vô lương tâm, mi... mi... mi cung khiến dị bộ đã có thuyền tối tệ nhất, ta hãn mặt mục và tình để mi qua mặt được ta, tiểu tác, mi còn gạt đến chưng nào nữa ? Hu hu... hu hu...

Hư trúc rất đối kinh hãi, chiếc đầu trọc cốc nhà sư bị mụ cứ mặt bơi mười lần cho đau đớng, vô đầu xuống đất, vô lia chiếc đầu nhẩn tha hồ đi đâu.

— Tiểu bảo nói chi thế ?

Đồng mụ sắc mặt tìm ngài hồ hồi cất lời :

— Mi cung sao mới lại thế ? Mi cung thấy tay thông với nhau phải chăng ? Mi con định chết hả ? Nếu chẳng phải thế, ắt sao lại đem mấy «Tiểu vô tương công phu» truyền cho mi ?

Hư trúc bực đầu bức tai vẻ mặt rất đỗi ngơ ngẩn :

— Tiểu bối ? Tiểu vô tương công phu» là cái quái chi ?

Đồng mụ thấy người ta mặt bối, mới định tính lại tình thân, lau lấy nước mắt, thở dài bảo bà :

— Chẳng có chi, sự phụ của mi nói với ta chẳng phải !

Vì ta, Hư trúc lúc chăm đọc kẻ quyết, bao nhiêu chỗ khó khăn đều vượt qua một cách nhanh chó

G TIẾP THEO TRANG 1

tuần qua đã tỏ ra có thiện chí bào giới nương và lập trường của đối bên vẫn cách bức.

D TIẾP THEO TRANG 1

bay qua Saigon để thu xếp lần cuối cùng mọi việc nghi, sẵn sàng chấp nhận Sự đình chiến binh ĐH được gửi qua VNCH gồm phần vào cùng cuộc chống xâm lăng CS. Cần nhắc lại Sự do ở chiến binh ĐH sẽ gồm chừ ở 15 000 người. (VT)

HOA HINH DON 15-9 — Ba 1 cuộc chiến tranh Nga Mỹ có thể xảy ra trên Cùng trang đã được I giáo sư luật khoa nổi đoàn trong Hoa (Hoa-hình thế giới qua Luật phạm) nhom lợi tại thủ đô Hà Nội.

Ông Jean A. Vlasic, giáo sư Luật khoa tại Đại học Mc Gill ở Montreal đã lên tiếng kêu gọi Nga và Mỹ mau đi tới một thỏa hiệp để tránh mọi cuộc tranh chấp có thể xảy ra trên Cùng Trung vào khoảng năm 1970.

Theo giáo sư Vlasic, cuộc thế đua giữ gìn giữa HK và Nga vẫn là thuật và quan sự nhưn hai y được hệ khác nhau sớm muộn có thể đưa tới một cuộc khởi chiến trên Cùng Trung cầu hai bên không sớm thỏa hiệp.

VATICAN (16-9) Reuter—Cộng Đảng Vatican khẳng thấy 4 tuần là khóa họp chớp đang bin vẽ 3 đề mục chính là vấn đề Tự do tôn ngưỡng và vấn đề Dân Quyền.

Cuộc họp tất sẽ nổi giữa 2 phe tiến bộ và bảo thủ.

Trong vấn đề tự do tôn ngưỡng có một bản dự thảo sẽ được cơ mở là một sắc lệnh nói về quyền tự do tôn ngưỡng rất rộng rãi được phe tiến bộ trong đó cả 2 vị Giám chủ Hoa Kỳ và được các vị giáo chủ Hòa Lan và 1 vài GC khác ủng hộ. Về phía các vị Giáo Chủ thuộc phe Bảo Thủ có các vị Giáo chủ Ý được các vị Giáo Chủ Tây Ban Nha và vài nước nữa ủng hộ chống lại bản dự thảo sắc lệnh trên nhằm nói rộng quyền tự do tôn ngưỡng....

Theo tin của Reuter thì trên đường và Nữu Ước ông Thant sẽ gặp qua Luân Đôn và sẽ gặp Ngoại trưởng Anh tại phi trường để tường thuật cho Ngoại trưởng Anh về cuộc hòa giải của ông tại Hồi và Ấn.

Ngoại trưởng Ấn ra tiến đưa U Thant tại phi trường đã tuyên bố rằng, Ấn sẵn sàng ngưng chiến nếu hiện nay vị tình hình quân đội Ấn sẵn sàng tiến mạnh cuộc chiến đấu và đã cao cảnh giác trong tình thái quyết chiến, quyết thắng hiện nay.

Theo đài Saigon thì cho đến nay thiệt hại của đợt ben gồm có: Phía Hồi Quốc có 1.867 người chết trong đó có 6 sỹ quan, 284 xe thiết giáp bị phá nhưng có 34 chiếc bị Ấn tịch thu. Coa phía Ấn Độ thì có 602 người chết trong đó có 27 sỹ quan và có 60 xe thiết giáp bị phá và thiếp giáp bị hư hại.

Ngoại trưởng Ấn đã gửi cho Chánh phủ Indonesia 1 bức thông điệp cảnh cáo rằng I, hành động viện trợ quân sự nào của Indonesia cho Hồi quốc sẽ bị Ấn Độ coi là hành động có tính gây chiến và sẽ gây phản ứng quyết liệt của Ấn Độ. Ngoại trưởng Ấn cho rằng chánh phủ Indonesia a đã bắt lực trong việc ngăn cản đến chống đến phá I oa đại sự Ấn tại Djakarta.

Tại Hoa Thanh Đốn, Tổng thống L. Johnson tuyên bố Mỹ xác nhận rằng Mỹ sẽ nỗ lực hòa giải cuộc chiến tranh Hồi quốc nhưng coulsoung nào cũng phải qua LHQ mới được.

Tại thủ đô Hồi, TT Hồi tuyên bố sẽ mời TT Johnson can thiệp vào cuộc chiến tranh này để Mỹ đóng vai hòa giải giữa Ấn và Hồi nếu không xong Hồi sẽ chấp thuận để LHQ đóng vai làm nhịp vụ hòa giải nhưng mọi cuộc hòa giải đều phải dành cho Cameroun I giải phẫu tình danh dự và phải bầu cử sau 3 tháng dính chiến do quân đội A Phi LHQ kiểm soát.

Tại Thủ đô Hồi, Thủ tướng Bà Tư và ngoại trưởng Thổ đã bộ đàm với Tổng thống Hồi và các lãnh tụ Hồi quốc.

5 TIẾP THEO TRANG 1

phần vì mùa mưa ở vùng này kéo dài cho đến cuối tháng này. Tuy nhiên Hoa kỳ còn có 4 Lữ đoàn không vận 173 và 101 ở vùng trên để dồi dịch rồi VC. Trong những điều kiện chỉ thế, cả 1 cố gắng lớn tiếp địa nhỏ bọc để cho VC khởi đầu một cuộc hành quân trong vùng này. Như vậy thì VC sẽ hành động làm sao đây ?

A TIẾP THEO TRANG 1

nay trong mọi không thời gian rất ngắn nếu VC tấn công bất ngờ.

BẮC LIỄU 14-9.—Vào lúc 17g30 1 phi cơ chiến đấu phản lực A4 Skyhawk của Hải quân Mỹ trong 1 phi vụ oanh tạc tại miền Nam đã quấy tiết trên không rồi rút xuống tại vùng cách Sg. lối 232 cs vẽ phía Tây Nam.

Viên trưởng phi đội cũng vụ oanh tạc nay đã ra lịch cho viên phi công nhảy dù ra ngoài không thấy có chiếc dù của viên phi công này. Thì thế của viên phi công cũng chưa tìm thấy. Chiếc phi cơ đã rơi xuống 1 vùng nước sâu và đã chìm xuống nước.

Người do phi cơ rơi chưa được biết, nhưng tin tức cho biết không có bao lâu tử được đài bán lên tại vùng này.

(T.I.L)

TIN MỪNG

Được hồng thiệp báo tin vui: Ngày 20-9-1965 tại Saigon, Giáo sư

HOÀNG NGỌC CẨN

Tiến sĩ Hải Học, nguyên giám đốc Hải Học Viện Nha Trang, Cố vấn Kỹ thuật Trung Tâm Quốc Gia Khảo cứu Khoa học sẽ làm lễ thành hôn với cô

NGUYỄN BÍCH LIÊN

ái nữ của Giáo sư Nguyễn quý Bảo, Nghị viên niên Trưởng Hội đồng Đô thành Saigon.

Thành thật kính mừng và xin cầu chúc TÂN LANG, TÂN GIAI NHÂN trăm năm hạnh phúc.

HỒNG NHUỴ

Nói lại cho rõ

Số báo đề ngày 12-9, trong bài phỏng vấn ông Uỷ viên Giáo Thông C.C về vấn đề «hàng vào hơn 300 chiếc tác xi» của Thương mãi, đoạn chót bài có nói tới trường hợp anh Dzoãn Bình. Vậy xin nói lại cho sáng tỏ :

Hôm đó, mình thấy bảo Sống tổ chức buổi Phá cỗ Trăng Trắng cho các BB của gia đình BB Dzoãn Bình. Dzoãn Bình gặp Thương Sinh bên nói đùa «Lại đây ông Uỷ Viên cho tiền về bánh Trung thu» Anh Dzoãn Bình đang lẽ nói thêm «... mua bánh Trung thu về bày cỗ chiêu nay tại bao Sống» thì anh lại không biết. Vì thế nên Thương Sinh mới biểu lắm và đã vi danh dự chung, lên tiếng chuyện này. Anh Dzoãn Bình đã nhờ Thương Sinh mua giùm giữ gặp Thương Sinh. Chiều qua chỉ Dzoãn Bình lại đến trình bày sự tiếu lâm giữa Thương Sinh và Dzoãn Bình.

Để độc giả đông nghiệp, và thân hữu của anh chị Dzoãn Bình khỏi thắc mắc chuyện này, Thương Sinh xin nói lại cho rõ. Giữa Thương Sinh và Dzoãn Bình từ trước tới nay không có sự thù hằn gì. Chẳng qua chỉ là sự hiểu lầm.

THƯƠNG SINH

3 TIẾP THEO TRANG 1

trên thế giới • Ông Mc Arthur II cũng cho rằng Hoa Kỳ nên thương lượng với Hồ Chí Minh để thiết thực để khuyến khích một chính sách theo đó chính sách xâm lăng phải trả một giá đắt và tiếp cuộc thiệt thòi có chính trọng không nếu người ta rút ra cuộc chiến tranh tại VN được mệnh danh là cuộc chiến tranh giải phóng QG• Ông kết luận : «Nếu chúng ta chống lại là chúng ta không sẵn sàng giữ vững lời cam kết đối với VNCH thì đường như không có ai tin rằng lời cam kết của chúng ta tồi bất cứ nơi nào trên thế giới còn tồn tại nữa».

BÁC SĨ **Lê-Hữu-Đức**
Trị bệnh người lớn và trẻ em
224, Phan đình Phùng, SAIGON

4 TIẾP THEO TRANG 1

chẳng những phải cương quyết bảo vệ đến cùng, hơn nữa, còn phải sẵng đựng, bồi bổ cho ngày càng rạng rỡ, vẻ vang.»

Nhiệm vụ đó, Thiếu tướng nói, đòi hỏi sự đoàn kết nhất trí của toàn dân, không phân biệt giai cấp, địa phương, không phân chia Kinh Thượng. «Kinh Thượng đã bước chủ trương cố hữu Ky của đến tộc ta lên nay cũng phải được đề cao hơn bao giờ hết.

TT Chủ tịch cũng nhắn mạnh rằng, theo tinh thần Sự Chánh phủ của thượng chuyển các quân nhân và viên chức Thượng trở về phục vụ đồng bào Thượng, và giúp đỡ điều đề đồng cho thành niên Thượng xáo học trường quốc gia hành chánh, Trường Sĩ quan Thủ Đức, trường Hạ sĩ quan Nha Trang.

Tôn lại, chánh sách của Chánh phủ rất rõ ràng: đề là chánh sách Dân tộc bảo đồng và đồng tiến, trong tinh thần quốc gia thống nhất.

Kế tiếp, một đại diện lực lượng Thượng ý khai đã lên bày tỏ lập trường và cầu nguyện.

Đại diện này nói :

«Đã qua 1 năm, chúng tôi đã ý hai Chánh phủ và mong mỏi Chính phủ nhớ lại những điều mà Chính phủ hứa giúp đỡ những nguyện vọng cho đồng bào Thượng, thì ngày nay, mặc dù ở xa Chính phủ chúng tôi vẫn ý thức hợp tác với Chánh phủ, hăng theo đối công việc của Chánh Phủ đối với đồng bào miền Thượng, chúng tôi cảm khái phi nhận rằng: Chánh phủ đã rất nhiều nỗ lực, cố gắng thực hiện có kết quả giúp đỡ thiết thực cho đồng bào Thượng».

«Bởi lẽ đó, chúng tôi nguyện đoàn kết chặt chẽ với chánh phủ, quyết đánh đuổi bọn VC ra khỏi vùng Cao nguyên thân yêu hầu dần dần đồng bào đang bị chúng áp bức trở về với nước, gần, dân tộc ».

Sau khi một đại diện lực lượng Thượng ký khai đăng 1 khẩu vàng tượng trong tên Thiếu tướng Chủ tịch UBHPTU và được Thiếu tướng trao tặng lại ngay đại diện đó đề «Phục vụ 14 quân», lễ cùng Vang (vả, được gọi là cùng gian) theo cũ tục Thượng được cử hành.

Lễ này gồm có đọc kinh, các nguyện xin buổi trác, đeo vang cho thượng cấp. Tân nhạc Thượng cũng được khu nhịp trong suốt thời gian cử hành lễ.

Trước khi rời địa điểm hành lễ, Thiếu tướng Chủ tịch cùng phái đoàn đã ân cần thăm hỏi Chiến đoàn Thủy quân LC và đã trao tặng Chiến đoàn với 100.000 đồng để thưởng thưởng chiến công đã ghi trong cuộc hành quân Tiên Thắng rực cuộc hành quân tiếp nhận số quân thuộc nhóm Thượng ly khai Fulro đầu hàng.

2 TIẾP THEO TRANG 1

người Mỹ phục vụ ở VN sang nghỉ phép tại Hương Cảng.

Nhân dịp này, người ta cũng cái chính tin cho rằng số 2 Thái Lan sẽ rằng đã ngưng chống chuyến máy bay chở người Mỹ ở VN qua nghỉ phép tại Thái Lan.

Một nguồn tin Mỹ cho biết: «Những chuyến máy bay chở người Mỹ sang Thái Lan nghỉ phép vẫn được tiếp tục bình thường như trước và trong mấy ngày sửa, chúng tôi sẽ lại tiếp hành chương trình đưa người Mỹ sang nghỉ phép tại Hương Cảng. Chương trình này được tạm ngưng tiếp hành từ 10 ngày nay.»

Ao Thà Vịt

(Tiếp theo trang 1)

— Ông tin chưa ?

Khả Trần Ác lắc đầu :

— Tôi chưa chịu. Chẳng qua là sự tình cờ. Nhưng thì sao phép hỏi ông Địa mặt đây :

— Đâu gì

— Thì sáu chuyện này vào A.T.V. Được không ?

Thì ông Địa lắc đầu :

— Nếu ông thả vào ATV ông sẽ bị giải phẫu lên thớt ba !

Không biết ông Địa dọa dùng hay đạo thật, nhưng nghe ông Địa dọa đột nhiên Khả Trần Ác nảy ý muốn quyết liệt thì cho chuyện này vào ATV, xem có bị giải phẫu lên thớt ba không. Cho nên, mặc điều chân tay bồn rồn, cắt bút không nổi. Khả Trần Ác vẫn viết bài bình quy.

Của nói thêm để độc giả rõ là ông Địa này cũng là một độc giả của chuyện Kim. «Ông» có thuyện tác giả tăng số hiếp các nhân vật thường vận vào các giả, vì thế, tác giả phải sửa đổi chuyện Kim, đừng để cho nhân vật Thanh chết, đừng để Kim lấy Chiếu v... Nếu tác giả không chịu nghe lời ông, thì viết song cuộc Kim, tác giả cũng sẽ đề đương. Bởi vì Người bạn cho biết chính ông Địa đã tiên đoán ông Chaet Ladge sẽ tái nhiện chức Đại sứ thay thế ông Taylor thăng Khả Trần Ác vẫn không tin.

(CÒN NỮA)

TRƯỜNG **LAM SƠN** 612/105 Ph. Đ. Phùng Kiến trúc 4 tầng lầu mới
SÁNG 16-9-65 KHAI GIẢNG ĐỢT II NIÊN KHÓA
Hoàn toàn mới về giảng dạy đầy đủ chương trình. Đặc biệt : Giáo sư giỏi, lớp học sinh được phát đầy đủ sách học đa Cô Lê thị Mai biên soạn
16-9 khai giảng thêm :
1 Đệ Thất A.P. (đã khai giảng 2 lớp học)
1 Tứ A.P. (hoàn toàn riêng biệt)
1 Đệ Ngũ A.P. và 1 Đệ Lục A.P.
1 lớp Toán Lý Hóa -|- Sinh Ngữ (Sáng — Chiều
Hãy ghi tên và lấy Thời Khóa Biểu trước, để học cho kịp niên khóa

Hãng M.G.M đang trình chiếu Nhân Dịp kỷ niệm Lê-Lợi
tại 2 rạp REX ✶ ĐẠI-NAM
Một cuốn phim tuyệt tác của Tuổi Trẻ :
KHÁT VỌNG YÊU ĐƯƠNG
— Những bao nuôi dưỡ cuồng của tuổi trẻ phát mới vào đời, lòng của bông bùng tham vọng!
— Những thanh thiếu niên thuộc nhiều giai tầng xã hội khác nhau do những hoàn cảnh đặc biệt của cuộc sống đã xô đẩy họ hợp lại với nhau... lâm cho họ phải chịu đựng những đau đớn và thử tác cũng như tình thân những cuối cùng, nhờ những kinh nghiệm chua xót đó, họ đã tìm thấy ý nghĩa của hạnh phúc và lý do cuối cùng để mà hy vọng ở tương lai.
— Đây là câu chuyện của một thiếu nữ sau khi yêu say đắm một thanh niên đã chết từ chung sống với chàng đã kết bàn cùng một thanh niên khác mà nàng đã chọn lựa chỉ vì một sự hiểu lầm chua xót!
— Đây là câu chuyện của tác TÂM TÁO BẠO NHẤT, NÃO LÒNG NHẤT TRONG NĂM!
Với những tài danh thuộc thế hệ của Đợt Sóng Mới!
CINÉMASCOPE — Màu METROCOLOR
Nói tiếng Pháp — Phụ đề chữ Việt
DATALIE WOOD · DOBERT WAGNER
LES JEUNES LOUPS
Susan KOHNER · George HAMILTON

Nhân dịp Kỷ niệm LÊ LỢI, đang chiếu trong tuần nầy tại :
Casino Saigon, Kim-Châu, Khải-Hoàn, Impérial
HÂN HẠNH TRÌNH CHIẾU I XUẤT PHẨM LỊCH SỬ PHIÊU LƯU KỲ THÚ
HIỆP-SĨ Ó ĐEN
LE SECRET DE L'EPERVIER NOIR
LEX BARKER · LIVIO LORENZO · NADIA MARLOWA
EASTMANCOLOR · TOTALSCOPE
✪ Vì đại hơn phim Capitaine Blood !
✪ Oai hùng hơn tất cả những cuốn phim võ hiệp trên mặt bề từ trước tới nay !
✪ Những hành động chọc trời khuấy nước của đoàn cướp bể anh hùng đã được ghi vào lịch sử hầu thế !
✪ Với ông vua võ hiệp hào hùng của màn bạc : LEX BAKER.
✪ Và trang thái khẩu anh hùng : LIVIO LORENZO cùng trang tuyệt thế giai nhân, làm nghiêng ngửa cả một triều đại NADIA MARLOWA.
★ Màu EASTMANCOLOR
Màn ảnh TOTALSCOPE ★
NÓI TIẾNG PHÁP — PHỤ ĐỀ V.N.

Thông - Cáo
CƠ QUAN QUẢN TRỊ
CHƯƠNG TRÌNH XÂY CẤT NHÀ MÁY
NHIỆT ĐIỆN THỦ ĐỨC
—o—
DỜI NGÀY ĐẤU THẦU CỦA CƠ QUAN QUẢN TRỊ CHƯƠNG TRÌNH XÂY CẤT NHÀ MÁY NHIỆT ĐIỆN THỦ ĐỨC
Cuộc đấu thầu công tác trác địa lập ranh giới các phần đất phụ lệ giới điện tuyến 66KV vòng quanh Saigon trước định vào ngày 9 tháng 9 năm 1965 nay được dời lại ngày 4 tháng 10 năm 1965 vào hồi 9 giờ.
SAIGON, ngày 11 tháng 9 năm 1965
QUẢN ĐỐC CÔNG TRƯỜNG
VĂN ĐÌNH VINH

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Nhắn Tin
Triêm thoại Hương ở đâu cho Hùng biết địa chỉ ngày. Hùng đau rất nang.
HÙNG

Cần bán 1 chuồng chim Gia bạ, hỏi 154 Nguyễn duy Dương Chợlớn.

Cần 2 cô thâu ngân biết rành Tiếng Anh — Đẹp lương hậu. Hỏi 67 Hai Bà Trưng CẦN 1 Tài xế, 1 Bồi Bếp. Hỏi 482 Ng. Tri Phương.

Máy Dệt
Cần mua GẤP 5 máy dệt loại 8 hay 12 gu đề dệt vải bố, may ghế bố và mút xe hơi — Kiểu máy của Nhật IWAMA — SEISAKUSHO L.C.D. Nagoya JAPAN hoặc tương đương.
Xin hỏi : 112 Trịnh minh Thế Sg Điện thoại : 20.002.

Bói Bài—Chỉ Tay
Quy vị thắc mắc công danh, Tình duyên, Gia đạo, Tiền tài, Thọ yểu, xin đến hỏi Bà TÂM THỊNH kinh nghiệm lâu năm, sẽ giải đáp rõ tại số 82/3 đường Yên Đỗ Tân Định.

XIN LƯU Ý
Khi hỏi xe, đến Ba MAIL số 658 Le quang Định (ngang trạm xe buýt Xóm Gà (Đường Gò vấp) chuyên xem số mạng theo phép HORA-KHEMERA (Cao Miên). Có phép hộ mạng theo phép phật không giúp chuyên bát chính.

Số Tử Vi Xem Chỉ Tay, Bói Bài, Đoán tới số mạng giàu, nghèo, công việc làm ăn, buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công Danh, Khoa Cử, Hôn Nhân, Gia Đạo, Xuất Hành, Cầu Tài, Tuổi Vợ, Hoạn Kiện. Tìm người nhà, Tìm của mất, Đời chết v. Xin bói ông Đông Thái số 182, Lê Lai Saigon.

Khiêu vũ — Học ở đâu ??? Đề có những đác điểm :
— Đăng điệu bay bướm với những bước tài ký linh động của một vũ điệu cổ điển và thời trang :
— Học phí 500đ.
— Kết quả mỹ mãn và biết phân biệt điệu.
— Nở bực viên bơt 50đ.
Hãy tới lớp PHẠM THƯỜNG 59/1/17 Trương minh Giảng Cầu Vấn Lang vào 50m (theo trái)

Anh-Pháp-Nhựt
Dạy tư vấn lòng can bản. Đặc biệt lợp thực hành đàm thoại, học 3 tháng, chắc chắn nói được. Kết quả bảo đảm.
Nhận đi dạy tại nhà. Hỏi 82/3 Yên Đỗ Tân Định.

Hàm Thụ
Và Tư thục HẠNH NGHĨA
42 Nguyễn văn Thành — Gia Định Bài gửi tận nhà dạy đủ các lớp. có lớp riêng luyện thi Tú Tài. Trung Tiểu học (thi đậu nhiều).

Đại hạ giá 999đ.
MỘI BỘ MÈM MOUSSE 1m40 x 2m (vải bọc tính riêng) và 2B03. 1 cái gương sắt 1m40 x 2m tại tiệm TOÀN SỸ 533 Trần Hưng Đạo Saigon (trước trường Huấn Luyện Cảnh Sát Đ.I.) Nơi đây chuyên bán sỉ và lẻ các loại nệm MOUSSE, gối thông hơi của các hàng danh tiếng, giường sắt đủ các cỡ. Đặc chưng tủ bán hiệu chuyên bán những loại hàng tốt, bảo đảm, bền và đẹp, nhưng giá thấp hơn, yêu cầu quý khách đi khảo qua và xem hàng kỹ lưỡng ở các hiệu khác trước khi đến bốn hiệu.

ỐN ỚN LẠNH!
SỢ NƯỚC! SỢ GIÓ!
Có GÓC RÉT, RẾT KINH NIÊN, sự tâm nước lạnh, bần thần, đã dưới ăn uống chậm tiêu, hay sinh bung, nửa không ngon giấc, nằng mưa hay bị cảm, mỗi một xô mũi, chảy mũi uống ngay !
Thuốc DƯỠNG THÂN KIM-ĐIỀN
Bán tại các tiệm thuốc Bắc và Sỉ Phan Đình Phùng — Saigon. K.N. số 366 ngày 2-8-63.

Kính Kỳ KHÔNG ĐỨNG
Hoặc có kinh tà tà ít, đau bung khó chịu, hay uống thuốc. DIỆU-KINH hiệu NHANH-MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon đó Nhanh Mai. 24 Trần-khắc-Chân (gần chợ Tân định) K.N.BYT số 594 ngày 3-12-63.

ThuốcSiêng NHANH MAI
Trừ đam, trị siêng kinh niên người lớn và trẻ con siêng theo con nước. Các tiệm thuốc Bắc có bán Saigon đó Nhanh Mai. 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định).
K.N. BYT số 595 ngày 20-11-63

ThuốcHo 'BÁCBỬU' NHÀNH MAI
TRỊ : Ho gió, ho cảm, ho khan tiếng, ho có đàm. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon đó Nhanh Mai. 24, Trần-khắc-Chân (gần chợ Tân-Định)
K.N BYT số 536 ngày 20-11-63

Mình ơi !
Đêm nay mình hẹn nơi đâu ?
ở VICTORIA
VICTORIA là :
— Là nơi hẹn hò của những tài tử giai nhân.
— Là nơi giải trí của những người hao hoa phong nhã.
— Là nơi lý tưởng của những người sành điệu.
Khung cảnh
— Huyền ảo
— Êm đềm
— Sang trọng
NIGHT CLUB VICTORIA
—417—
Vũ - đi - Nguy Phố Nhuận

Phì nhi bá bổ hiệu KIM-BIỀN
Thuốc bổ trẻ em, mau lớn cao, trẻ em lớn, có bán khắp nơi và Sở Phan Đình Phùng — Saigon. K.N. B.Y.T. số 97 ngày 27-7-62

Minh - Triết
NHÀ KHOA HỌC HUYỀN BÍ
đoán chắc vận mệnh may hay rủi, chuyện xem chỉ tay và quẻ bói
TINH TÚ
Chỉ rõ điều thành bại. Nhận truyền khoa :
ĐẠI LỤC NHÂM và môn VỊ BỐC TIỀN TRI
(biết trước khi chưa bói) ông nhiệm như thần. Hỏi thành phố THÁI CỰC ĐỐ đề giải, trả ý tại hạ. (không giúp đều bất chánh).
954 Minh Mạng Cholon

Bình cảm TRƯỜNG PHÚC THẢO-NAM-SƠN
ĐAU LƯNG, NHỨC MỎI
ĐAU MÌNH,
TAY CHƠN RUN, NHỨC
PHONG TÊ THẤP
THẬN SUY, MUỘI KÉM
Hợp nhất cho ÔNG GIÀ, BÀ CÁ LÚC TRỞ MÙA
HOÀNH SƠN HÀ LÊ THÁNH SAIGON

Ngày 18-9-1965
BOM NỔ TRONG LÀNG BÁO NHI ĐỒNG
MẦM NON *cài tiên*
In hoàn toàn Offset màu sắc lộng lẫy khó lớn, tràn ngập tranh đẹp, truyện hay. Giá rẻ bất ngờ.

HỌC riêng Anh bằng phương pháp
ENGLISH FOR TODAY
là hay nhất, điều đó đã nhiều, ý hiện nay hàng triệu người trên khắp thế giới đang học, nhưng không thể thiếu các cuốn :
Anh - Ngữ Thực - Dụng do g.s. Lê Ba Kong soạn đề dùng kèm, Điển Hồng xuất bản. Giá phải thăng.

CHUYÊN MÔN TRỊ
Bịnh trĩ : Mạch lươn, đi tiểu ra máu, sa trên trĩ, sa từ cùng, sức thuốc đem vô, TRĨ hàng cỡ, không cắt, không đốt, sức thuốc cho ngay. Bịnh chán nghiêu lây chất ít tiền thuốc.
Nguyễn văn Quỳnh hiệu TIÊN ĐÀN, 508 Trương minh Giảng Saigon. K.N.B.Y.T. số 411 ngày 13-9-63.

Cây tốt nhờ???
Người đẹp nhờ ở mái tóc Mái tóc có thuốc bông nét mượt mà vui tươi.
Quý ông Bà cứ tuổi nào, hàng tôi đều dành riêng những kiểu tóc vào tuổi ấy, qua đợt vui tươi nhà, hoặc với gương mặt quý vị. Quý vị hãy chọng tôi làm hàng phương pháp nào ? Hay vào uốn-nịp như các nơi ? Thưa không ?
Nói đây chúng tôi đặc biệt dùng toàn nước suối thiên nhiên để làm tóc cho quý ông.
Với nước suối có đặc tính riêng kiểu cách tóc của chúng tôi cứ giữ bông bềnh, gọn đẹp tự chính hoặc nếu sau mà không như ta, cũng.
Quý ông đến nhà hàng tôi Mây lạch Lê Hoa là quý ông sẽ được vừa lòng, da quý ông là người khó tính nhất.
Vì nơi đây chúng tôi tập trung toàn thợ tóc tài ba, chuyên nghề mái tóc cắt tại tỉnh.
Người nghề nhuật làm mái tóc, chúng tôi ra con có mỹ đệ nữ mặt cho đó hết nhau. Mặt bị mụn, tàn nhang, có lỗi kem. Nhặt trao vào da mặt mụn đi sáng không ám khói và nhà tính gia hại.
Thuốc mọc tóc, mọc râu tai cùng hiệu. Hòa trong bao tóm, râu, tóc sẽ mọc theo ý muốn. Có bán tại nhà Hớt Tóc Lê Hoa 49 Trần Hưng Đạo Saigon.
Nhà Hớt Tóc Kiểu Mốt—May Lạnh
LỆ HOA
Trần Hưng Đạo Saigon
Quý khách lưu ý
(Mất tiền nghỉ ngày Thứ Hai)

Anh Ngữ Đàm Thoại
Khóa cấp tốc 2 tháng
(6 buổi mỗi tuần)
Khóa Đặc Biệt 4 tháng
((3 buổi mỗi tuần)
Dành cho người chưa biết gì về ANH NGỮ, học viên có thể nói thao sau khi đã đề học trọn 36 bài (gồm 36 mực khác nhau như : bán hàng, tiếp tân, kết, kiểu điện thoại, đi du lịch, ở khách sạn, hàng, rạp hát bóng, phòng trà, phòng khiêu vũ v.v.)
Mỗi bài học viên chỉ thuộc chừng 25 chữ, như được ghép lại thành nhiều câu (đúng Văn phạm). Mỗi bài đã được ôn đi ôn lại nhiều lần để đề nhớ. Lớp nhận không quá 10 học viên do Ông TRẦN VIỆT ANH phụ trách. Có lớp Đàm Thoại Trung cấp (dành cho người lớn có căn bản khá về Anh ngữ mà không nói được) và lớp Căn Bản (dành cho học sinh).
LỚP MỚI : 16-9-65 : Ghi tên, 130 Pasteur Saigon, Lầu 1, phòng 107

Coi tay coi số mạng
Tương lai Nhà Tướng Số Lão Thánh
KHÁNH-SƠN
184/7 Yên Đỗ (30 trước ở Hanoi đã coi cho Toàn quyền Pasquier và Cựu Hoàng Bảo Đại) (khỏi cần cáng cáng rườm rà và khoác lác).

HELP WANTED
For work in the provinces and Saigon :
Qualified Vietnamese-English Interpreters and Translators Agriculturists, Mechanics, Engineering Aides, Clerk-Typists and Secretaries.
Write P.O. Box B.6 Saigon, stating qualifications and experiences.

Toán LÝ HÓA Đệ Nhị A, B
KHAI GIẢNG 16-9-65
4 giờ chiều — 7 giờ tối
Trường PHAN SÀO NAM 657, Phan Th. Giản

1-10 TOÁN LÝ HÓA
CHIỀU : 4g. ĐỆ 1U—ĐỆ NGU (Dậy từ đầu)
TỐI : 7g. G.S. LÊ-KIM-LUYỆN phụ trách
Trường PHAN SÀO-NAM
GHI TÊN : 657 Phan Thanh Giản — SAIGON

CICATREX làm lành da khỏi có sẹo
DA CHÂN MỀM, KHÔNG THÀNH CHAI
CÓ BÁN TẠI NHÀ THUỐC TÂY (BETA)

ĐÃ BÁN TOÀN QUỐC
(Sách in mới)
COURS DE LANGUE : MAUGER IV dùng chương trình Bộ VHGD 1965-1966. Pháp văn Đệ Nhất ABCD Sinh ngữ I (thi viết và vấn đáp) Đủ 31 bài Pháp văn
Textes Questions Explications Grammaire Traductions Répondre aux Vocabulaire Analyse Biographie Sujets d'examen.
Trường HÀM - THỤ «VĂN - HÀO»
119 Võ Tánh Saigon
(xin hỏi các tiệm sách)

Điều kinh SANH HUYẾT HOÀN
TINH QUANG. Bổ mát huyết hoàn kinh nguyệt đều hòa. Phụ Khoa BẠCH ĐÀI HOÀN trị huyết xấu sanh bạch đới hoặc có kinh nhiều ngày gọi là rong huyết, do ông Trình công Sáng chế. Phát hành 18 Bùi Viện Saigon và các tiệm thuốc Bắc có bán (KNBYT. 1016-30-9-64).

Kinh kỳ không đúng
Trời hoặc sụt, đau bụng đau lưng Có bạch đai, sinh đẻ khó.
UỐNG
PHỤ NỮ NHẤT PHƯƠNG hiệu KIM-ĐIỀN
361 Phan Đình Phùng Sg. và có bán khắp nơi. KNBYT số 670—9-4-63

Qui Khách sẽ bài lăng nhóm thự tài danh THỦ ĐÔ nhu :
CHÚ PHÁY, bạn THU HỒ và cậu NGỌC DIỄN
VỀ HỢP TÁC VIỆN UỐC TỐC **THANH -TÂN** — 312 — TRẦN - H. ĐẠO
(Ga sáng xi) với tài nghệ điêu luyện :
CHÀI ĐẸP, BỚI HAY, CẮT KHÉO, UỐN GIỎI. Bôn việc chải theo tạp chí Ly Phương, đúng toàn theo các Âu Mỹ bảo hàng như. Helen Curtis, FLASH-O-GRAPH.
Có mấy HAIR-DRYER Universal tân tiến.
Riêng tăng TỰ ĐIỂN Nữ sinh, nhiều Qui Khách hoặc chọn kiểu bích Mỹ thuật Đề xem mà tạc đúng và hợp thời trang (Uốn 100đ đến 300đ) gọi nào cũng vừa.
CHÚ PHÁY
THANH TÂN
KÍNH MỜI

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO LỰC HIỀU,
CỬU-LONG HOÀN
VÕ ĐÌNH DẦN
Bổ huyết, Dưỡng tâm, trang thần
TỔNG PHÁT-HÀNH : PHƯỚC-LINH, HỒ B^a, KHÔNG-TỬ, CHOLON

Lớp LÝ - HÓA Đệ NHẤT A—B
KHAI GIẢNG 16-9-65
gồm các lớp Sáng Chiều, Tối và lớp riêng cho Đệ Nhất học lại
Ghi tên tại 135A TRẦN QUÝ CÁP — SAIGON

Mới Lạ ! Mới Lạ !
HỘP ĐÊM HOA - LỆ NHỨT THỦ - ĐÔ
TOUR D'IVOIRE
Số 10 Trần - Hưng - Đạo, — Saigon
BIỂU DIỄN LẦN ĐẦU TIÊN TẠI VỆT-NAM DO HAI CẶP DANH TÀI ÚC-CHÂU
DUO-GABELLS
Trong nhiều vũ điệu hấp dẫn

In tại nhà in riêng của nhật báo SỐNG
số 54, Thủ Khoa Huân Sàigon
TIÊN BẠC NGÂN PHIẾU XIN ĐỀ TÊN ÔNG
QUẢN LÝ : CAO ĐẮC TÍN